

SOCIAL



20

MARZO  
1037





**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

**UCLA Library**

Esta versión digital ha sido realizada por la **Dirección de Patrimonio Documental** de la **Oficina del Historiador de La Habana** con fines de investigación no comerciales, como parte del proyecto de colaboración internacional con la **Universidad de California, Los Angeles (UCLA)**.

### **Proyecto**

“Digitalización y acceso digital a la revista Social”

nota legal



Perfil institucional en Facebook

Patrimonio Documental  
Oficina del Historiador

¡Hágase suscriptor de "EL MUNDO"!  
Y VIAJARÁ Y SE HOSPEDARÁ  
**GRATIS**  
A TRAVES DE CUBA

PARA SUSCRIBIRSE  
A EL MUNDO  
TELF. A-8489



¡HAGASE  
SUSCRIPTOR!

Hoy mismo  
SÓLO VALE

\$1.00 MENSUAL

PROPAGANDAS  
DEL  
TURISMO y TRANSITO NACIONAL EL MUNDO

Cada suscriptor recibe mensualmente:

50 k de viaje o 10 fichas de tranvías que valen \$ 0.50

25 Bilettes de Hospedaje que valen ..... „ 0.50

TOTAL ..... \$1.00



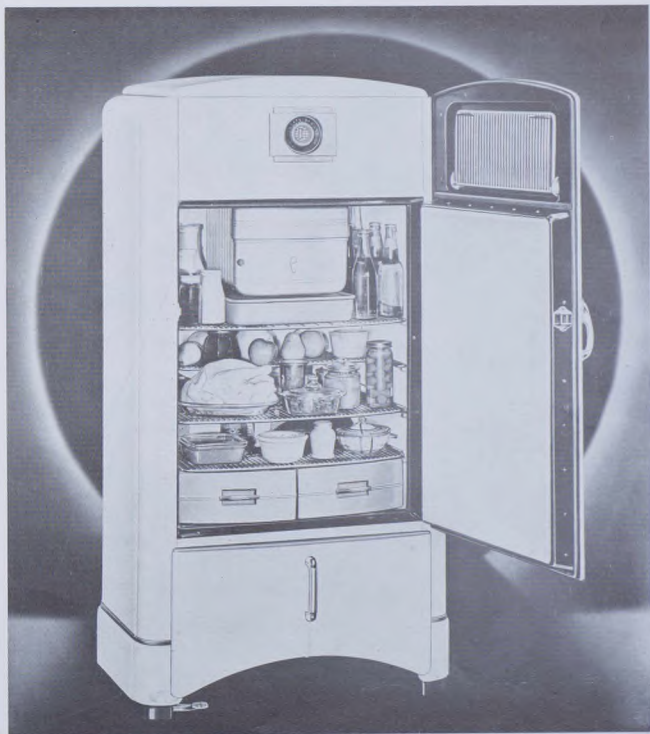
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

COMISIÓN DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# LA SENSACION EN REFRIGERACION

**NEVERA  
ELÉCTRICA**

**L  
E  
O  
N  
A  
R  
D**



BELLEZA DE LINEAS  
ECONOMIA EN CONSUMO

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CUBA:

**HUMARA Y LASTRA.. S. en C.**

RICLA (MURALLA) 83 y 85.

TELEFONOS: M-1640 y M-9093







# S O C I A L

## MARZO, 1937

Portada por MASSAGUER

### LECTURAS

Fernando Ortiz.—Las comparsas de La Habana . . . . .	11
Roig de Leuchsenring.—Las fiestas de febrero de 1937 . . . . .	12
Virgilio Ferrer Gutiérrez.—Noche Antillana . . . . .	14
Francisco Vulliamy.—Evoación (cuento de nuestro concurso) . . . . .	16
Cristóbal de La Habana.—Los carnavales coloniales en Matanzas, Cárdenas y Remedios . . . . .	19
Uldarica Mañas.—Noche lineña y Trazo de San Marcos (poemas) . . . . .	20
J. M. Bens Arrarte.—Carrozas . . . . .	22
Rodolfo Adams.—La mujer que ama y la que no ama . . . . .	24

### GRABADOS

Massaguer.—Página humorística . . . . .	10
» —Página humorística . . . . .	21
» —Página humorística . . . . .	25
» —Ellos (Dr. Eduardo C. Betancourt) . . . . .	26
Carlos.—Ilustración . . . . .	14
Landaluze.—Oleos . . . . .	15
Marty.—Aureolas . . . . .	18
Uldarica Mañas.—Fotos de arte . . . . .	20

### OTRAS SECCIONES

Aquí entre nos . . . . .	4
Calendario Social . . . . .	6
Nos veremos en . . . . .	8
Gran Mundo (bellos retratos) . . . . .	27
Modas (por las Hermanas Salas) . . . . .	46
Cine (fotos y escenas) . . . . .	49
Cultura Física (por Mariabel Sáenz) . . . . .	50
Del Teodora (por Ninón) . . . . .	54
Havanitas (por Beatrice Ash) . . . . .	56
Actualidades . . . . .	58
Con nuestros anunciantes . . . . .	64

# SUMARIO

Esta revista, fundada por Conrado W. y Oscar H. Massaguer en 1916, es publicada mensualmente por la Editorial Social S. A., en la ciudad de La Habana, República de Cuba. Oficinas de la Presidencia, Redacción y Administración. Virtudes 48. Cable: Editorial. Teléfono A-7305. Autorizada por resolución número ciento uno de fecha 16 de Septiembre de 1935, del Sr. Secretario de Gobernación. Acogida a la franquicia postal e inscrita como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de La Habana. Impresa en los talleres de Montalvo y Cárdenas, en Galiano número cincuenta y dos. Número suelto, 20 cts. Año por adelantado: \$2.00. Precio del ejemplar en los países comprendidos en nuestro convenio postal: 30 centavos U. S. C. Agentes en todas las ciudades y poblaciones de la Isla. Para precios de anuncios solicite la tarifa del Administrador. No se devuelven originales, ni se mantiene correspondencia con colaboradores espontáneos. Representantes en New York: S. S. Koppé & Co. Inc. The International Bldg. 650 Fifth Ave. y 5 New Bridge, London.

Vol. XXI—No. 3

DIRECTOR : CONRADO W. MASSAGUER  
 DIRECTOR LITERARIO : ROIG DE LEUCHSENING  
 ADMINISTRADOR : EDMA NORIEGA DE GONZALEZ

PATRIMONIO  
 Numeración corrida: 242

## CARNAVALES

en  
L  
A  
H  
A  
B  
A  
N  
A

Se llenó el aire de confetti, como una nevada milagrosamente coloreada y la risa se prendió a los labios alegremente, con novedades dentro de lo sabido.

Los Carnavales de este año, que en las noches—innovación acertada—han mantenido la ciudad iluminada, cruzada de serpenteas, le han dado al pueblo una oportunidad de diversión sana, alegre y despreocupada que la vistió nuevamente con un nombre que alguien la diera antaño: "la ciudad ms alegre del mundo".

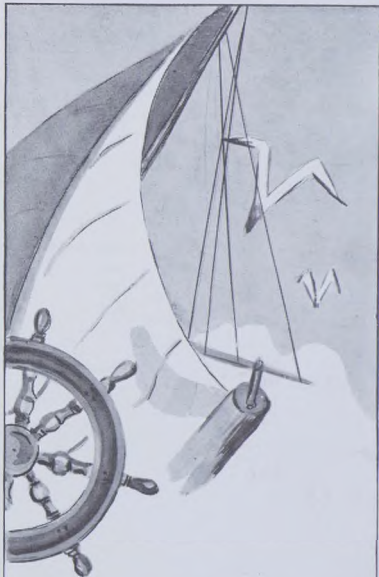
Mascarones bailando en lo alto de los faroles del Prado, carrozas bien hechas y artísticamente diseñadas, el Malecón de gala, el mar con sus mejores encajes de espumas, disfraces, mujeres bellas, niños, juventud, vejez, todo mezclado en el reír hermanado por el Carnaval.

En los tradicionales Bailes de Tacón, el capuchón cómplice brindó su anonimato propicio y nos prestó para unas horas de broma, con un disfraz, lo que no podemos ser en la vida. En los salones "bien", los trajes fastuosos, los alardes de buen gusto tuvieron lugar.

SOCIAL, ha recogido este Carnaval y lo da a sus lectores como un recuerdo del éxito que ha obtenido la Comisión de Turismo Municipal, que a iniciativa del activo y entusiasta Alcalde Dr. Antonio Beruff Mendieta, se ha anotado con sus programas de festejos. Y como un blasoné traemos aquí los nombres de los señores que componen la C. de T. M., que ha sabido darnos, perfectamente organizados, estos Carnavales.

Presidente de la Comisión, Dr. Antonio Beruff Mendieta; Pres. Suplente, Sr. Manuel Hierro; Sec. Sr. Patricio La Guardia; Comisionados: Sres. Conrado W. Massaguer, Juan Sabatés, Julio Blanco Herrera, Alfredo T. Quilez, Dr. Luis Machado, Mario Lecaso Abella, Roberto de Guardiola, Dr. Carlos Roberto, Dr. J. M. Vidales, Armando Maribona. Concejal Dr. Santiago Veiga, Dr. Ramón García Rodríguez. Comisionados adjuntos: Sres. José Aixalá, Ing. Enrique Montouliu, Manuel García Fernández, Vicente La Pressa, Rafael Posso, Bernardo Solís Jr., Arq. Gustavo Botet, Enrique Berenguer, Félix Caignet, Sr. Le Riverend.

La farsa ha terminado. Surge la seriedad. Y el recuerdo amable de una noche de antífaz, aclara los rostros en una sonrisa.



## Novedades de Playa.

EL ENCANTO presenta en su cuaro Departamento de Playa—para Señoras, Caballeros, Niñas y Niños— las más completas colecciones de novedades de baño marcadas a precios de extraordinaria conveniencia.

# El Encanto

PATRIMONIO MENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

# Aquí ENTRE NOS



## NUESTRA COLABORADORA

Marisabel Sáenz, la culta y competente redactora de las páginas de Cultura Física de SOCIAL, se ha hecho cargo del Departamento de Cultura Física del Instituto Médico de La Habana.

No dudamos del franco éxito que su indiscutible capacidad y dedicación le han de proporcionar en su labor. Conjuntamente funciona este Departamento con el de Belleza que dirige la Prof. Mme. Josephine V. Aymar. Elementos notables que prestan a este Instituto sólidas garantías.

\*\*\*

## LAS NOVIAS DE FEBRERO Y MARZO

Por falta de espacio nos vemos precisados a dejar para el número de Abril, las veinte novias de las últimas semanas, que han fotografiado magistralmente



MISS BEATRICE ASH, nuestra estimada redactora de "Havanitas", que ha sido encargada de la publicidad en inglés del Casino Nacional.  
(Foto Rembrandt)

nuestros admirables artistas Rembrandt, Van Dyck y Frank.

\*\*\*

## PARA EL PROXIMO "SOCIAL"

Contamos con un notable conjunto de firmas prestigiosas, Ernesto Ruiz Toledo,



ANGEL LAZARO, notabilísimo escritor español, antiguo amigo de Cuba que nuevamente nos visita. Poeta, autor teatral, es Ángel Lazaro uno de los valores representativos más brillantes de la actual literatura española. Autor de muchas obras, entre ellas "El malino que no muere", de versos, la crítica elogia grandemente su producción. Últimamente leyó en el Lycéum algunos de sus más recientes trabajos.  
(Creyón de Vázquez Díaz)

Guillermo Jiménez, María Muñoz de Quevedo, algunas traducciones de escritores extranjeros como Sergio Dormoy, Marianne, las firmas acostumbradas y muchas otras que prestarán un verdadero valor literario a ese cuaderno. Además, tenemos también bellos grabados en madera del talentoso Ernesto de Blanck, fotos de arte de Luis y Roberto Maclado, así como interesantes dibujos y grabados antiguos.



EMMA PEREZ TELLES, la talentosa poeta cubana, de quien SOCIAL publicó unas bellísimas poesías el pasado número, acaba de poner a la venta su último tomo de versos, "Nina y el viento de mañana", bel exponente de un gran talento y una sensible y definida calidad poética.  
(Foto Goya)

## UN LIBRO

Carlos Girón Cerna, brillante poeta bien conocido de nuestro público, que ha colaborado en las páginas de SOCIAL, acaba de publicar una reducida y exquisita edición de un tomo, de verdadero valor literario, de sonetos, "Mis lunas en el mar". Imágenes afortunadas y un alto sentido poético, además de otros aspectos no menos interesantes, ya comentados por la crítica, reafirman el prestigio intelectual de Girón Cerna.

\*\*\*

## "SOCIAL" Y EL DOMINO

En nuestro próximo número de abril, vuelve a aparecer en nuestras páginas la firma del Sr. J. R. O'Farrell, estrella máxima del popular juego. Nos regalará con un interesante artículo y casi nos ha prometido su asidua colaboración.

De esta manera quedan complacidos las lectoras y los lectores de nuestra revista que tanto se han interesado por los trabajos del autor de "El arte de ganar en el Dominó", libro que ha llegado ya a su tercera edición, caso único en Cuba.

Los dominó-fans pueden escribir al señor José Ricardo O'Farrell, a su domicilio, 19 No. 390, Vedado, Habana.

\*\*\*

## TRASLADO

Ya cuando salga a la calle este número de SOCIAL, haremos trasladado nuestras oficinas de Redacción y Administración para un apartamento de Virtudes 48, donde también quedará instalado el Studio Massaguer, de nuestro Director.



*En la cuesta o en la llanura.  
en buenos o malos caminos . . .  
un nuevo ritmo automovilístico*

Rápido en arrancar, veloz en camino abierto, de gran estabilidad en buenos o malos caminos . . . el LINCOLN-ZEPHYR se desliza siempre cual en rauda vuelo. ¡Descubra Ud. este automóvil hoy mismo!

Descubra su nueva economía. He aquí un motor de 12 cilindros—tipo "V"—fabricado por Lincoln en la famosa planta de precisión Lincoln. Desarrolla una potencia de 110 caballos y si bien impulsa un automóvil de 3.10 mts. de distancia entre ejes y 3.38 mts. de distancia entre muelles, su rendimiento es invariablemente de 6 a 8 kilómetros por litro de gasolina.

Descubra la nueva seguridad de este automóvil. La carrocería y el bastidor forman una sola pieza, soldada autógenamente. Los pasajeros viajan a poca distancia del suelo, rodeados de una sólida estructura de acero. ¡Nueva seguridad para todos . . . nueva comodidad aun en los más largos viajes!

¡Pruebe Ud. el LINCOLN-ZEPHYR en la primera oportunidad y vea lo que ha ocurrido en materia de transporte!

*Lincoln Motor Company, fabricantes de los automóviles Lincoln y Lincoln-Zephyr.*



CONDICIONES LIBERALES DE PAGO  
INCLUYENDO SEGURO VENTAJOSÍSIMO  
CONSULTE AL AGENTE FORD MAS CERCANO

**LINCOLN-ZEPHYR V-12**



# Calendario Social

## ACONTECIMIENTOS

Enero 21—Recepción musical ofrecida por el Excmo. Sr. Emilio Edwards Bello en honor del notable pianista chileno Armando Palacios, tomando parte María Cervantes, Ernesto Lecuona, Mercedes Meléndez y Rafael Prada.

En. 22—Almuerzo en el Habana Yacht Club, ofrecido por el señor Luis Luti, Encargado de Negocios de la Argentina y señora, en honor de los señores Horacio Luro y Camilo Aldo.

En. 22—Comida ofrecida por el Dr. Leonardo Anaya Marillo, Fiscal del Tribunal Supremo y señora Cucca Quintana, Representante a la Cámara, en honor de un grupo de amistades.

En. 22—Es huésped de la Habana, por breves días, la Condesa de Beaumont, de la sociedad norteamericana.

En. 24—Almuerzo en honor del periodista Francisco C. Bedriñana, con motivo de su libro "Una pipa, un farol y un hombre".

En. 24—Conferencia del literato español Luis Amado Blanco, en el teatro Campuzano, bajo los auspicios de la Sociedad Hispano Cubana de Cultura, versando sobre "El amor en los tiempos actuales".

En. 24—Concierto de la orquesta Sinfónica de la Habana en el Auditorio Nacional, presentándose como solista la violoncellista francesa Lucienne Radisse.

En. 27—Cena Martiana en el Hotel Inglaterra, organizada por la Asociación de la Prensa de Cuba.

En. 27—Conferencia en la Hispano Cubana de Cultura del señor Guay, Pérez Cisneros, sobre "L'Art et L'Etat".

En. 27—Homenaje al Apóstol Martí en el Palacio Municipal, haciendo uso de la palabra el Sr. Gerardo Castellanos, quien disertó sobre "Aspectos de la vida de nuestro Apóstol en relación con su desembarco en Cuba y su muerte en Dos Ríos".

En. 29—Comida ofrecida por el Excmo. Sr. Ricardo Gutiérrez Lec, Ministro de Colombia y señora Carmelina Terry.

En. 29—Bridge-party en la residencia de la señorita Carmelina Dolz, en honor del Dr. Carlos Tabernilla y señora Carmen Pérez Ricart.



Recientemente se celebró santamente la boda de la distinguida Sra. MERCY REMOS CARBALLAL con el Dr. Fernando Sirgo, Jefe de Educación. Publicamos la foto de la gentil novia acompañada de sus damas de honor, Sras. ANTONINA DE CARDENAS, LYDIA RODRIGUEZ, OLGA FAEZ, LILI ANTIGÁ, NENA DE LA TORRE y GEORGINA BOLAÑO.

(Foto Van Dyck)

En. 29—Concierto del Cuarteto Clásico de la Habana, en el Hotel Nacional.

Feb. 1—Comida del Excmo. Sr. Nicola Nob Macario, Ministro de Italia y señora, en honor del Excmo. Sr. Thomas H. Snow, Ministro de Gran Bretaña y señora.

Feb. 3—Conferencia del Dr. Carlos Iñiguez, en el Círculo de Amigos de la Cultura Francesa, sobre "El misterio de San Salvador".

Feb. 3—Conferencia en el Palacio Municipal, del Dr. Elias Entrialgo, sobre "José Silverio Jorrín, poeta, literato, historiador y patriota".

Feb. 3—Homenaje a los maestros Arturo Davi y Tina Farelli, en la Academia de Artes y Letras.

Feb. 3—Cocktail-party ofrecido por el Excmo. Sr. Thomas M. Snow y señora, en el Hotel Nacional, para despedirse de sus amistades.

Feb. 4—Conferencia del Dr. Medardo Vitiér, en la Cultura Francesa, sobre "En-

rique José Varona, el escritor y el filósofo".

Feb. 6—Recital de la gran pianista Emma Badia, en el Hotel Nacional.

Feb. 6—Almuerzo en el Hotel Nacional, ofrecido por la Asociación de Comerciantes y Proprietarios de las calles de Galiano y de San Rafael, con motivo de las fiestas del Primer Centenario.

Feb. 7—Conferencia del Dr. Rafael Suárez Solís, en la Hispano Cubana de Cultura, sobre "Toros en Formoselle".

Feb. 7—Homenaje a la memoria del Dr. Mario García Kohly, en la Academia de la Historia.

Feb. 7—Comida ofrecida por el Excmo. Sr. Ministro de Italia y señora Clelia de Macario, en honor del Príncipe de Drago, primer Secretario de la Embajada de dicho país en Washington.

Feb. 8—Presentación de la notable pianista Guiomar Novas en el Auditorio, para los socios de Pro-Art Musical.

Feb. 8—Comida ofrecida por el señor Rudolph Muller, Encargado de Negocios de Alemania, en el Hotel Nacional, a un grupo de sus amistades del cuerpo diplomático.

Feb. 8—Comida en el Habana Yacht Club, ofrecida por el señor César Rodríguez Morán y señora Nina Cowley, en honor de Mr. y Mrs. Oliver Hoyt.

Feb. 10—Almuerzo ofrecido por el señor Demetrio Castillo Poekorny y señora Lolita Montalvo, en honor del príncipe de Drago.

Feb. 10—Exposición de pintura en el Lyceum.

Feb. 10—Reunión del grupo de "Les causeurs français" en la residencia de las Sras. Conchita y María Eugenia García, hablando Mr. Pierre Lanerle sobre

Un aspecto de la concurrencia que asistió al homenaje dado por los señores ENRIQUE CONILL, en el Habana Yacht Club, por su triunfo en el extranjero de donde regresó recientemente.

(Foto Funcasta)





**MARTHA CUADRA**, pequeña alumna de piano del Conservatorio Estrada, que recientemente tocó en el Auditorium con la Orquesta Sinfónica el Concierto en Re de Mozart y otras composiciones de grandes maestros. Demostrando en su ejecución gran seguridad y pureza de expresión que pastorea de manifiesto sus cualidades artísticas. La crítica ha elogiado las notables condiciones de esta precoz virtuosa del teclado.

(Foto Funcasta)

“Marie Stuart dans son palais de Hollywood”.

Feb. 10—Conferencia en el Palacio Municipal, del señor José A. Portuondo, sobre “Augustina y evasión de Julián del Casal”.

Feb. 16—Presentación en la plazoleta de la Catedral, de la zarzuela cubana “En un rincón de la Catedral”, bajo los auspicios del Departamento de Turismo del Municipio de la Habana.

**FIESTAS DE CARNAVAL**

Feb. 7—Inauguración de los paseos de carnaval con gran éxito, sucediéndose to-



**ELYRA DE QUESADA** y **MICHELSÉN**, la pequeña hija de nuestro estimado amigo y colaborador, Gonzalo de Quesada y Miranda, cuyo reciente fallecimiento constituyó una sensible pérdida que lamentamos sinceramente. Poesía dotes como bailarina y era una de las alumnas más aventajadas del Prof. Modestino Morales.

(Foto Anibal)

# Viaje al Norte!

por la

**P. & O.**



EN LOS LUJOSOS  
Y CONFORTABLES  
vapores  
FLORIDA y CUBA  
que hacen combinación  
con rápidos trenes  
de la Florida a toda

parte  
del  
Norte

MÁS EFICIENTE...  
MÁS RÁPIDO...  
MÁS BARATO...

**PRECIOS**

IDA y VUELTA desde la Habana	
MIAMI	\$ 25.00
TAMPA	29.00
NEWYORK	80.00



**PENINSULAR & OCCIDENTAL STEAMSHIP CO. PRADOTT HABANA**

dos domingos los paseos de “Piñata”, “El Figurín”, “La Vieja” y “La Sardina”.

Feb. 20—Gran baile de trajes en el Habana Yacht Club, baile de mamarrachos en la Asociación de ex alumnos de “El Infantil” y baile de carnaval en los salones del Cuban Telephone Club.

**MATRIMONIOS**

En. 23—Enriqueta González Regalado y Hernández y Gregorio del Real y Alonso.

En. 30—Concha Rosales y de la Torre y Dr. Ernesto Freyre y de Varona.

En. 30—Dora Miranda y de Haro y Dr. Alberto Segura y Gómez.

En. 31—Rosario Ortiz y Ruiz y Francisco Olazábal y Tous.

Feb. 3—Nelly Peón y Bolio y Sr. Salvador Guedes y Olano.

Feb. 6—Estrella Bolaños y Ramírez y Juan Emilio Ortega y García.

Feb. 10—Mercedes Remos y Carballal y Dr. Fernando Sirgo y Traumont.

Feb. 13—Guillermina García Hernández y Clodomiro Díaz de la Bárcena y Pedrosó.

Feb. 17—Aida Padilla y García y Arcadio J. Avila y Vergel.

**COMPROMISOS**

En. 24—Leticia Reina y Mariño e Ingeniero Macario R. Fernández.

En. 31—Bibi Zurdos y Bustamante y Raúl Bencomo y Riera.

Feb. 3—Gloria Barraque y Mayo y Guillermo de Mena y Mestre.

Feb. 9—Nena Beltrán y Marbau y Frank Seiglie y Horro.

Feb. 10—Cluchi Pérez, Arceos y Manolo Entralgo y Bolado.

Feb. 19—Carmelina Sedano y Rubio y José San Andrés y Roca.

(Continúa en la Pág. 61)

DE LA HABANA

# NOS VEREMOS EN...



Una de las señoras más populares de los círculos diplomáticos madrileños, Mrs. **STEPHEN FUQUA**, a la izquierda, descansando, con su amiga la **MARQUESA PORTAGO**, en Biarritz, de los horrores de la guerra española.

**SEVILLA ROOF**.—Que abrió recientemente, continúa siendo uno de los sitios favoritos de reunión de nuestras mejores familias.

\*\*\*

**LA IDEA**.—Numerosa clientela. Buenas comidas y las mejores ideas para atender a los habituales.

\*\*\*

**CABARET AFRO-CUBANO**.—Al aire libre, se baila rumba sin mixtificaciones y hasta presenta una "conga" genuina. Asisten muchos turistas...

\*\*\*

**FRASCATI**.—Risoto, macarrones, todas las comidas y vinos italianos, bien servidos a la orden.

\*\*\*

**PLAZA**.—Maragato al frente de la barra, después vaya al roof que está bien.

## EN EL CENTRO DE LA HABANA

**COSMOPOLITA**.—En la histórica Aerea del Louvre, este restaurant recomendable por su tranquilidad es uno de los legados de nuestros antepasados que solían frecuentarlo. Su especialidad son los mariscos.

\*\*\*

**EL CENTRAL**.—Céntrico, bien atendido. Sitio ideal para comer bien.

\*\*\*

**LA DIANA**.—Mole, tortillas, lo que usted quiera, chamanquito! En Aguila y Reina, comidas mexicanas a la orden.

\*\*\*

**EL PATIO**.—En Prado y Genios. Un ambiente de distinción y refinamiento. Comidas exquisitamente preparadas por Domingo Guinovart, el chef de moda.

\*\*\*

**EL INDI**.—Neptuno 111. Sitio apropiado para ir a merendar a la salida del cine. Buenos refrescos y dulces.

\*\*\*

**EL FLORIDITA**.—La barra más famosa de la ciudad atendida por Constante. Al lado un buen restorán para después de los coteles.

\*\*\*

**PARIS**.—El viejo París de siempre. Sin música. Con vinos añejos y reservados muy discretos.

\*\*\*

**NACIONAL**.—Un grill excelente. El bar bien atendido y comida insuperable.

\*\*\*

**EL BOHIO**.—En la Areada del Sevilla. Aquí los turistas se "aplantan" al instante. Buena barra.



**LISAN KAY**, la bellísima bailarina, que conjuntamente con su compañero **Yeichi Nimura**, se presentará en *Pro-Arte*.



**YEICHI NIMURA**, célebre bailarín japonés, mundialmente conocido, que se presentará en dos recitales de baile, exclusivamente para socios, en *Pro-Arte Musical* los últimos días de este mes.

(Fotos Godknows)



**EL PATIO DEL SEVILLA**.—Lo mejorcito de La Habana se reúne aquí. Música excelente y muchas niñas "bien" que van a bailar.

**PRADO 86**.—Barra comoda y surtida de "debestibles". Otro y Gene atienden.

**FLORIDA**.—Comidas bien hechas. Servicio esmerado ofrece a su clientela este antiguo hotel.

**PATRIMONIO**

La "Sevilla-Bilmore Orchestra" que también *Exfol* alcanza anunciando los festejos del Centenario de las Calles de Galiano y de San Rafael.

(Foto: Angelo)



**OLD PONCE DE LEON.**—En la Plaza de la Catedral, Arturo Nospereira se esfuerza en atender la clientela cada vez más numerosa. Muchos turistas. Es el lugar de moda. \* \* \*

**RUMBA CLUB.**—Ambiente alegre. Show muy atractivo y no es otro que el antiguo Montmatre. \* \* \*

**MITSOUKO.**—En San Lázaro y Blanco. Precios módicos y dos shows. \* \* \*

**EL BATURRO.**—Vinos inmejorables ofrece la vieja taberna de Egidio. Para comer lo que usted desee. \* \* \*

**EDEN CONCERT.**—En Zulueta frente al Plaza. Está al aire libre y tienen muchachas bonitas en el show. Ambiente alegre. \* \* \*

**TROPICAL BAR.**—Buen lugar para un cocktail. En el Sevilla por Trocadero. Fred atiende. \* \* \*

**EN EL VEDADO**

**PRESIDENTE.**—Puede tomar el té, o lo que quiera, acaba de abrir el fresco y atractivo jardín. Es un lugar ideal, quizás el mejor de La Habana. \* \* \*

**TROTCHA.**—Un jardín delicioso y bebidas "inofensivas". \* \* \*

**SEA CLUB.**—Frente al mar. Se bebe y se come. (Continúa en la pág. 57)



COMA EN

**EL PATIO**

PRADO ESQUINA A GENIOS

GUINOVAR, EL CHEF INCOMPARABLE,  
LE COMBINARÁ SU MENÚ  
PERSONALMENTE

*Niños saludables*

Son los que juegan, corren y se divierten. La salud en los niños, igual pequeños que mayorcitos, representa Alegría, Energía y Felicidad

Facilite la salud de sus hijos dándoles siempre alimentos puros, de composición uniforme y de calidad impecable, como la

LECHE CONDENSADA  
**"La Lechera"**

El Alimento que Facilita la Salud Perfecta de los Niños

**FRANK**

FOTOGRAFÍAS ARTÍSTICAS A DOMICILIO  
EL PREFERIDO DEL GRAN MUNDO

SAN RAFAEL 102, entre Gervasio y Escobar.

100  
PATRIMONIO DOCUMENTAL  
Teléfono 5785  
OPORTUNIDAD DE INVESTIGACIÓN DE LA HABANA





*¡Maracas, Mister!*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Vol. Des  
#E. 58281  
LOS ANGELES  
45 (Caj. 21)  
ej. 2.



VOL. XII.

NUMERO 3

LA HABANA  
MARZO, 1937

la revista cubana

Las comparsas de La Habana

Por

Fernando Ortiz

ES inadmisibile que las tradicionales "comparsas" de La Habana sean contrarias a la cultura popular. Precisamente esas diversiones colectivas, integran la cultura más emocionalmente entrañable del pueblo. Y son precisamente los pueblos más cultos y los elementos más cultivados, (los verdaderamente tales y no los simuladores de cultura, que en Cuba calificamos de "pieños", según el vocablo popular) los que hoy día más se esfuerzan por sostener esas pintorescas tradiciones locales, gratas al corazón de los pueblos. Cuando más culto es un pueblo con más amor conserva sus tradiciones estéticas, musicales, corales, danzarias, poéticas, pictóricas, indumentarias, a la vez que se opone enérgicamente a aquellas otras tradiciones caducas que envuelven privilegios o injusticias y acrean miseria, embrutecimiento, desórdenes, inseguridades y congojas.

Las "comparsas" habaneras no son, en resumen, sino una manera de celebrar el carnaval, que tienen las masas populares de esta ciudad, formadas por una mezcla de razas y tradiciones de los más apartados países.

El "carnaval" y toda la serie de costumbres, ceremonias y ritualidades colectivas, que comienzan en el solsticio de Invierno, o sea en la llamada "Noche Buena" y se prolonga con el aguinaldo, el Día de los Inocentes, el Día de Año Nuevo, las Cabañuelas, el Día de Reyes, la Candelaria, el propiamente llamado "Carnaval" con sus bailes y bañales, y la Cuaresma eclesiástica, con sus abstinencias y tabús, hasta el equinoccio de Primavera, no son sino las supervivencias contemporáneas de los arcaicos ritos agrarios y resurreccionales, que, para propiciar la fecundidad general, practicaron las religiones primitivas. Con la evolución religiosa que trajo a la teología una ética más elevada, se fué olvidando el sentido originario de esas festividades; pero se mantuvo su expresión exterior por lo arraigadísima que estuvo en el pueblo esas situaciones colecti-

vas y la gran expansión emotiva, bulliciosa alegría, estímulo estético y consoladora poesía que siempre sacan los pueblos de esas costumbres, particularmente de las marchas, los cortejos, las procesiones, los "arrollaos" y demás ritos deambulatorios, donde las multitudes participantes encuentran una plenitud, individual y social, de emoción placentera.

Las "comparsas" de La Habana no son sino la manera cómo la abigarrada masa popular de nuestra urbe quiere celebrar el "Carnaval" según las costumbres heredadas y fusionadas de los diversos abelengados. La "comparsa" habanera consiste, simplemente, en una compañía de mascarados con un plan común para representar conjuntamente un tema colectivo, como un episodio folklórico, un acto de teatro ambulante o un paso de procesión.

El mismo diccionario de la Academia Española dice lo que es una "comparsa": "Conjunto de personas que en los días de carnaval o regocijos públicos van vestidas con trajes de una misma clase." Así son las comparsas de España como las de Cuba.

El carácter de grupos organizados para divertirse ya se indica por los títulos que que adoptan. En éstos los componentes de las comparsas suelen representarse como hijos de una nación de rostros ateizados, para que la imaginada representación de las máscaras sea más verosímil. Así, las comparsas se titulan a veces "Los Moros de Venecia", "Los Congos de Chávez", "Los Turcos de Regla", "Los Mandiga Moro Azul", etc.

En ciertos casos usan títulos con nombres emblemáticos de animales o árboles, como "El Alacrán", "La Culebra", "El Pájaro Lindo", "El Gavilán", "El Jiqui", etc., que parecen tener origen en alguna ultrapasada creencia totémica. Pero es

(Continúa en la Pág. 59)

El Dr. FERNANDO ORTIZ y el Sec. de Gobernación, Dr. MANUEL GIMENEZ LANIER, presidiendo la audición de música afro-cubana, ofrecida en el Anfiteatro por el Profesor Gilberto Valdés, feliz iniciativa de la Comisión de Turismo Municipal.

(Foto Fancasta)



O  
AL

# Las fiestas de Febrero de 1937

Las "Fiestas de Febrero de 1937", organizadas por la Administración del Alcalde, doctor Antonio Borruf Mendota, y en las que ha colaborado con sus iniciativas, orientaciones y consejos los miembros de la Comisión Asesora de Turismo Municipal, integrada por comerciantes, industriales, profesionales y periodistas, constituyen, sin duda alguna, la máxima actualidad habanera del pasado mes.

Puede afirmarse que, hasta ahora, y salvo casos aislados, no se había proporcionado a los vecinos de La Habana la oportunidad de gozar de esparcimiento popular y gratuito, tal como tienen derecho a exigir los habitantes de capitales nacionales de la importancia de La Habana.

Casi todas nuestras autoridades nacionales, provinciales o municipales han creído que al pueblo sólo deben proporcionarse escuelas, hospitales, casas de beneficencia, cocinas económicas, etcétera, y no diversiones, juzgándose que la diversión es un artículo de lujo del que sólo pueden disfrutar, a su costo, las clases adineradas.

Así, hemos tenido, y tenemos, cabarets, hipódromos, frontones, teatros, cines, verbenas y otros numerosos, espectáculos y esparcimientos debidos a iniciativa particular, o a empresas, particulares también. Y nuestros gobernantes, en todos los tiempos, han sufragado con fondos públicos, grandes bailes, banquetes, recepciones y otros actos, a los que el pueblo sólo ha podido concurrir como lejano y en muchas ocasiones atropellado espectador, no recibiendo, salvo los empujones y palos al uso, ni siquiera los mendrugos que a los pobres arrojaban, en sus festines, los poderosos de antaño.

En la Colonia, hasta los infelices y explotados esclavos africanos tenían un día al año de esparcimiento general—el "Día de Reyes"—, en que se hacían la lusión—bien pronto, dolorosamente desvanecida—de que eran libres; pero, al menos, gozaban gratuitamente, del "pan y circo" romanos.

En la República, no recordamos que se haya proporcionado antes de ahora, al pueblo otro esparcimiento o espectáculo gratuito que los conciertos ofrecidos por las bandas militares o municipales en el Parque Central o en el Malecón. Los mismos carnavales, reducidos al paseo de coches o automóviles, constituían más bien diversiones para la clase media y alta, así como igualmente los bailes en sociedades, clubs y centros regionales. El único esparcimiento popular, y eso no proporcionado por el Municipio, eran las comparsas callejeras. Y las comparsas fueron prohibidas desde hace cerca de 25 años. Y los carnavales quedaron suprimidos durante el desgoberno tiránico de Machado y los sucesivos gobiernos—las comparsas—provisionales pseudo revolucionarias.

Ya este año se ha comenzado a pensar por nuestras autoridades municipales y habaneros de buena voluntad, en la urgencia de que el Municipio proporcione adecuado esparcimiento gratuito al pueblo de La Habana.

Y en efecto, el pueblo ha podido disfrutar, por primera vez en nuestra historia, los conciertos, no sólo por bandas militares o municipales, sino también por orquestas que hasta ahora sólo tocaban

Por

R O I G D E  
LEUCHSENRING

para la "gente bien" que podía pagarlos; conciertos que han tenido lugar en el Anfiteatro Nacional por las excelentes orquestas Sinfónica y Filarmónica, en colaboración con notables solistas y con la Coral de La Habana.

Merecen citación especial los conciertos que durante las "Fiestas de Febrero" se celebraron, bajo los auspicios del Departamento de Turismo del Municipio, también en el Anfiteatro Nacional, por la nueva y ya famosa orquesta de Gilberto Valdés, integrada por 70 profesores y 20 voces, porque ella ha llevado e impuesto la música afrocubana en todas las clases de la sociedad habanera, saciándola de los círculos estratificados y fríos como en que hasta hoy se había desenvuelto y elevándola a la categoría del más exquisito y refinado arte musical y poniendo al descubierto los altos valores artísticos que la referida música afrocubana posee y sus bondades raíces genuinamente criollas, por encima de toda otra música, pretensamente cubana, de origen español, norteamericano, francés o italiano.

Y el público, que como dijimos estaba integrado por todas las clases de nuestra sociedad, que asistió a esos conciertos de Gilberto Valdés, demostró por su número y por sus aplausos y exclamaciones, tal vez sin darse cuenta, que había encontrado "su" música, la verdadera música criolla, la que real y más profundamente sentía, le emocionaba y comprendía. Y los extranjeros cultos que tuvieron oportunidad de escuchar esos conciertos han tenido para ellos los más expresivos elogios, reveladores del mérito intrínseco de los mismos y de su innegable valor folklórico musical. Pero ya de estos conciertos afrocubanos de Gilberto Valdés hablé en otra página del presente número, con su reconocida sapiencia, el crítico Salvador García Agüero.

También ha disfrutado el pueblo habanero de representaciones teatrales gratuitas, ya en el Anfiteatro Nacional, ya en la Plaza de la Catedral; de bailes en los parques y plazas de todo el Término Municipal; de conciertos y funciones cinematográficas especiales para niños; de actos cívicos a la memoria de grandes de la patria como Martí, Gómez y Maceo; de Conferencias de Historia Habanera y Concursos de Música Cubana ofrecidos durante 21 microfones en el Palacio Municipal, abierto por vez primera a algo muy distinto a la politiquería y al pago de contribuciones: la divulgación cultural; de un curso de 37 lecciones sobre Historia de Cuba, y de otros cursos de divulgación cultural, teatral y musical, transmitidos por radio...

Ha ardiendo, por último, la actual Administración Municipal, el primero de los

ires Campos Deportivos que se propone construir en el Término, para la expansión deportiva gratuita de sus vecinos.

Los pasos de carnaval, al resurgir este año, han presentado la nota simpática y encaimable, del buen gusto y belleza de las carrozas comerciales. Pero como de éstas así nacpa en este número, especialmente, el fino artista que es José M. Bens Arrarte, sólo nos limitaremos nosotros a señalar el hecho y desear que el éxito artístico logrado por las carrozas comerciales que aparecieron en el carnaval último, sea presagio de la presentación en las carrozas navales tendiendo de otros carrozas de puro carácter artístico, histórico, o simbólico, confeccionadas por particulares o por sociedades culturales, artísticas o de recreo. También es necesario propiciar el entusiasmo por las misceras a pie, ya se las, ya en grupos, ya en comparsas, a fin de desfilen por nuestras calles y plazas en la época carnavalesca, como ocurre en otras ciudades europeas y americanas. La única nota desagradable de los recientes pasos de carnaval, han sido los automóviles que, también impropios para esta clase de divertimentos, como impropios son para nuestro clima. Tal vez el fomento de los automóviles convertibles, ponga remedio a este defecto. Merece, en cambio, cálidos aplausos la presentación en estos pasos de carnavales, no también lo fueron en los recientes festos del centenario de las calles de San Rafael y Galiano, de las antiguas y típicas volantas criollas de nuestros abuelos y de otros carnavales, ya desaparecidos, de tradición arriales.

Otra nota sobresaliente de las "Fiestas de Febrero de 1937", ha sido la reaparición de las comparsas callejeras, tan combatidas por algunos elementos de nuestra sociedad que presumen de refinados y cultos o aspiran a serlo, y en las cuales, según se ha pronunciado públicamente la Sociedad de Estudios Africanistas, no es posible hallar motivo alguno de protesta o indignación, si ellas constituyen, como han constituido este año, interesantísimo espectáculo de bello colorido criollo e indudable riqueza folklórica. Sobre la historia de las comparsas callejeras de La Habana, lo que significan, qué elementos musicales, coreográficos, etc. las integran, trata, con su insuperable conocimiento de estos asuntos, en este mismo número, el Dr. Fernando Ortiz. Reglamentadas y vigiladas debidamente por las autoridades municipales, como lo han sido este año, es de esperarse que en años sucesivos, con mayor tiempo para su preparación y con adecuados elementos económicos para su organización y desenvolvimiento, han de llegar a alcanzar tanto a más altura del que gozaron entre nosotros en otros tiempos y han de despertar el curioso interés de los turistas cultos que nos visiten, al mismo tiempo que proporcionar legítimo y grato esparcimiento a nuestro pueblo.

Este resurgimiento—en la música y en las comparsas—de lo afro cubano, no puede ser calificado como "reencantado" fundándose esta palabra en sentido de atraso o incultura, sino de "subanización", de vuelta, afortunada y necesaria, hacia los más ricos valores históricos, étnicos y folklóricos de nuestro pueblo, de los que no es posible renegar si no se quiere quedar estúpido e inútilmente, renegando del origen y composición de nuestro conglomerado social. Es por tanto, necesario fomentar todas aquellas manifestaciones que tiendan a que el pueblo de Cuba se encuentre a sí mismo, renegando sólo cuando se encuentre el camino que lo conduzca a su mejoramiento y superación, mediante la educación y la cultura.





# LA PÁGINA

Proclamamos dignos  
de esta página de honor,  
plana de la suerte,

a **JOSE ITURBE**, por ser un magnífico director de orquesta, por sus éxitos recientes en New York dirigiendo la Philharmonic Symphonic Orchestra del Levistoh Stadium este verano y también en Cleveland y Philadelphia y finalmente por ser un notabilísimo pianista español mundialmente conocido.

(Foto Leon Elzin)



a **GERARDO CASTELLANOS**, por ser uno de los más ilustres y fecundos historiadores cubanos contemporáneos, miembro de la Academia de la Historia y de la Sociedad Geográfica, y por haber logrado recientemente dos extraordinarios y muy señalados triunfos con la disertación sobre "Muerte y esquiwas de Martí", ofrecida en el ciclo de conferencias que se vienen celebrando en el Palacio Municipal referentes a "Habeneros ilustres", y con la publicación de un valiosísimo libro—"Los últimos días de Martí"—en el que esclarece interesantísimos aspectos de la actuación revolucionaria y política de nuestro Apóstol en los últimos meses de su vida, así como sobre su muerte y funerales.

(Foto Martínez)



a **HOMERO SERIS**, por ser un brillante conferencista, ex Secretario de la Academia de la Lengua Española de Madrid, por sus conferencias para los socios de la Institución Hispano Cubana de Cultura, "El arte de manejar los libros" y la otra, no menos interesante, "Investigación literaria".

(Foto Funcasta)

al Dr. **FRANCISCO J. PONTE DOMIN-GUÉZ**, joven y brillantísimo abogado, historiador y publicista, fiscal de la Audiencia de La Habana, que después de haberle sido premiada el año 1929 por la Sociedad Económica de Amigos del País, una muy notable obra sobre "La Personalidad Política de José Antonio Saco", acaba de alcanzar otro nuevo laureo de la misma benemérita Sociedad, como autor del mejor estudio presentado con el título de "Don Francisco de Arango y Pareto, estadista colonial cubano", al concurso conmemorativo del centenario de la muerte del esclarecido habanero.

(Foto El Encanto)



al Dr. **LEONARDO SORZANO JORRIN** por su recién publicado Manual del Maestro de Inglés, por ser el primer cubano en hacer discos fonográficos para la enseñanza y por ser uno de los dos hispano americanos en el Consejo Central Directivo de la Asociación Fonética Internacional.

(Foto Godknovs)



# NOCHE ANTILLA

A José Z. Tallet, en el 8.<sup>o</sup> aniversario de su "Rumba".

"Va a empezar la fiesta... Va a empezar la fiesta... Va a empezar la fiesta..." (La noticia, en forma de ola, se extiende y avanza hasta morir ahogada en una copa de ron).

Los grupos se desintegran. Sus componentes desfilan suavemente hacia "el son". Hay rápidos tragos cortos. Y promesas en forma de "ahorita vuelvo".

La llama del reverbero pone tenso el pellejo de chivo. Las maracas ensayan a entrar en juego. Los coqueos huyen. Nos adentramos en la selva...

"Cháqui, cháqui, cháqui, charaqui, cháqui, cháqui, cháqui, charaqui..." (1)

Pañuelos de fina seda—navajas de colores—cortan el aire. Batas de puro olán—espuma de sorpresas y promesas—revuelcan en torno nuestro. Ya apagan el reverbero. El bongó se desprezca. Y mirando fijamente a

"esta mujer angélica de ojos septentrionales, que vive atenta al ritmo de su sangre europea..." (2) parece querer decir:

—"Aquí el que más fino sea responde, si llamo yo!" (3)

2

Una mulata...

"Mulata, puente de razas de la accesoría del negro a la "casita" del blanco..." (4)

una mulata, avanza esplendorosa. Ríe plenamente. Ríe en ella todo. Ríe con risa de desbordante euforia. Muestra sus finos incisivos, que dicen de un canibalismo no totalmente esfumado en la distancia y en

Por

Virgilio Ferrer Gutiérrez

(Ilustración de Carlos)

el tiempo. Da una vuelta en redondo. Enarca los brazos. Cambia una mirada rápida con Venus, que hace mutis por el foro celeste. Y,

"Pimienta de la cadera, grapa flexible y dorada; rumbera buena, rumbera mala. En el agua de tu bata todas mis anias navegan; rumbera buena, rumbera mala..." (5)

comienza a bailar. A bailar en una forma tal, que hace a alguien decir por lo bajo:

"Sonora como un centín eria tu ardiente escultura; tus senos en calentura, con un tambor de coqueos; puestas de sol, en tus ojos y hecha de mar, tu cintura..." (6)

Con sus pies borda en el canavé de nuestra fantasía una tragedia olorosa a siglos de expoliación. Y ella,

"afrodita de ónix con la noche en el anca" (7)

llama a su compañero con un débil guiño y un suave fruncimiento de labios. Y él, avanza

"la bamba grande, la pasa dura, sueltos los pies" (8)

3

Van entrando ellos en calor y en color la escena. Estremecimientos oléctricos—electrolisis ancestral—recorren sus eur-

pos. Giran y danzan. Danzan, giran y se arrastran. Y, en tanto, el bongosero rompe sus dedos y entrega su alma.

"(Oh! ¡las manos de este negro! Las manos de este negro se han hundido en el cuero del bongó. El negro, en la rumba, ha de ser tambor. Y el tambor ha de sentirse negro..." (9) y—fija la vista en los que presenciamos el baile—dice:

"Ésta es la negra Panchita, con sus ojos comamoras, y su faz de malaquita y sus canchales locucos" (10)

Tras lo cual—arrollando—se acerca a ella. Pasa el erudo brazo ohánico por su cintura. La atrae hacia su pecho recio. Y, quemándola con los carbonos de sus ojos, entre líbrico y retador, canta:

"De aquí no te irás, mulata, ni al Mercado, ni a tu casa; aquí molerán tus ancas la zafra de tu sudor; el repique, repique, repique, repique, repique, repique, repique, repique..." (11)

4

Hay olor a selva. Y a ron. Y a tabaco. Y a sudor. Hay olor a olores! Bajo el palmar alendón—raudos, contelantes, huidizos—pasa, un tanto de nártica, de ritmo y de leyenda, en tanto rezongan roncós atabales, leúé, Changó, Ogún, Echú, Iansú y Yemayá... Y en el corro que rodea a los bailarores hay fenómenos de nuñanguismo.

La atmósfera se va enrareciendo. La brisa se ha puesto en fuga. Todo es febril: el baile, las miradas, la respiración misma. Pero el baile sigue.

"Zamba, mamá, la rumba y también, mabimba, mabomba, mabomba y bombó" (12)

Porque, señores,

"Cómo baila la rumba la negra Tomasa, cómo baila la rumba José Encarnación. Se estira, se encoge, dispara la grapa, el vientre dispara, se agacha, camina, sobre el uno y el otro talón" (13)

Tan fuerte es el espectáculo que muchos requieren—argumento—un trago corto y ápero. Hay ansias y deseos ahogados en las gargantas. Y hay latigazos medulares que recorren a 150 km. por hora la columna rectora.

"Es el hechizo intenso de la música afrocaribana que murmura en el bongó los horóscopos de Ekinangó y que evoca en el cornetín, al rojo blanco, el largo alarido de la selva; y es el sortilegio de unos ojos húmedos, negro lago de voluptuosidad, que hacen rebrillar una vez y otra en el halo de luz de la escena el tañido nigromántico y monótono de los tambores..." (14)

(Continúa en la pág. 60)

- (1) "La Rumba", José Z. Tallet.
- (2) "West Indies Ltd.", Nicolás Guillén.
- (3) "Sóngoro Cosongo", Nicolás Guillén.
- (4) "Sóngoro Cosongo", Nicolás Guillén.
- (5) "Sóngoro Cosongo", Nicolás Guillén.
- (6) "Carey", Alfonso Camín.
- (7) "Carey", Alfonso Camín.
- (8) "Sóngoro Cosongo", Nicolás Guillén.
- (9) "Una pipa, un farol, un hombre", Francisco C. Bezdriana.
- (10) "Carey", Alfonso Camín.
- (11) "Sóngoro Cosongo", Nicolás Guillén.
- (12) "La Rumba", José Z. Tallet.
- (13) "La Rumba", José Z. Tallet.
- (14) "Mariana", Santiago S. Longoria.

DE LA BASANA





Haciendo figuras



Antes de la comparsa

# 4

## LANDALUZES



Con motivo de haber dedicado este número de SOCIAL a los Carnavales que e tanto éxito han tenido este año, traemos como un simpático recuerdo de antaño, estos óleos de Landaluz con algunos motivos populares y tipos de las comparsas, que no sólo se veían por Carnestolendas sino que también el día de Reyes.

Lista para el jolgorio



En un día de Reyes

ERA entrado el día cuando, ante la verga antigua, se detuvo trepidante el esperado automóvil. La cancela se abrió y, ligero y fuerte, un anciano de noble frente penetró al encantado jardín.

Porque este adjetivo de "encantado" podía, sin peear de redundancia, aplicarse a aquel paraje. ¡Tan bello era! ¡Tan dulce la calma que sombreaba los álamos copulados, tan romántico el ambiente que perfumaban las flores! Estaba muy alto el sol y sus rayos parecían desmenuzarse en polvillo de oro sobre la fronda diminuta. Y en la tierra, entrecarriban temblorosas sus corolas las flores, ofreciéndose gratas al quemante beso del sol. En los recovecos oscuros, infinitos insectos refugiábanse en la cartúa húmeda de sus profundas viviendas. De vez en cuando oía el cauto de un ave, alegre como el chillido de un infante.

En un banco, bajo la sombra de un roble antiguo, dormida una anciana en la calma del ambiente matutano. Su cara estaba marchita, pero en sus ojos, dulces y serenos, había un brillo de juventud dichosa que el tiempo fué incapaz de apagar. Hacia ella dirigióse el anciano.

—Elenita.

—Rafaelito.

Ambos ancianos se llamaron, después de su larga separación, igual que se llamaban hacía cuarenta años, igual que cuando fueron jóvenes, como el día que se conocieron. Cuando no tenían sus cabellos vestiduras de lino ni sus miembros estaban agados por el transcurso del tiempo. Cuando la sangre era ardiente y no chocaban que empezaran sus nombres en diminutivo.

Hubo en estas dos palabras todo un poema de ternura, una emoción muy honda y muy sincera que enronquecía sus voces y humedecía sus pupilas jóvenes en un brillo de diamantinas lágrimas que no llegaron a brotar.

—¿Cuánto tiempo sin vernos, amiga mía! Y fué aquí, en este mismo vergel inmutable, donde besé tu mano por última vez.

—¿Cuánto tiempo, mi buen amigo!— la anciana responde con una dulzura tal en su voz que más parece el susurro de la fuente cantarina.

Hay un rato en el silencio absoluto. El aire juguetea con los rizados canos, con los cabellos blancos como vellones de lana. Acaricia las sienes y parece besar las páldas boecas. Las pupilas de nuestros dos ancianos han adquirido lingüezde enseñador. Díjense que no contemplan lo que delante tienen. Evocan imágenes aladas que duermen largo tiempo en la íntima in-

quietud de los recuerdos, de aquellos recuerdos sólo conocidos por ellos, celosamente guardados en el santuario de sus almas. Y, al influjo evocador de los labios mudos y las pupilas lánguidas, se desborda entonces el torrente de las imágenes jamás olvidadas, apareciendo casi siempre aquel jardín de álamos copulados.

—¿Fué sabida la vida con nosotros? ¿Ha sido una inútil quimera torturante ráfaga que pasó por nuestras almas? ¡Oh, Elena, mi bien amada!, a veces me pregunto si mejor no fuera no habernos conocido ni amado.

—La voz es efémera, y acompaña su juvenil entonación al claro brillo de las azules pupilas, ojos azules, tan azules como las ondas salobres en un día de verano. Habla ahora la anciana con emoción que no oculta, y tienen sus palabras la musicalidad de un arpa, la dulzura de la guitarra evocada.

—Galla, Rafaelito. ¿Por qué torturante ráfaga? ¿Por qué? Dios fué bueno y la vida sabía con nosotros. En nuestro amor hubo dulzura, en nuestros besos sólo ternura, en nuestras almas pureza. Qué, aun es, a modo de encantado oasis, en el cual nos refugiámos muchas veces para huir de la monótona aridez de nuestras vidas vulgares. Es el romance sagrado que perfuma nuestros recuerdos.

—¿Por qué olvidas por ventura los dolores que no bastaba a mitigar el perfume santo? ¿Olvidas las horas de callado llanto, de dura prueba, de resistencia heroica ante la tentación impía? ¿La amargura inconfesable al rendirnos al deber? ¿Por qué nos conocimos tan tarde?...

Y entonces, súbitamente, devotamente, van desgarnando el rosario de sus recuerdos.

Muchos años antes, muchos, en aquel mismo jardín de copulados árboles, se conocieron. Era el día un mesecón de caballo rubio, con un rubio broncíneo... que dormía en los aladares. Era ella una mujercita de castaños cabellos y pupilas oscuras. Muy alegre, muy simpática, muy apasionada, había algo en ella tan dulce y hechizante que prendaba a primera vista.

Pero ambos estaban ya casados y eran padres de varios chiquillos. A pesar de ello nació en sus pechos una pasión eiega, que no razona, que se desborda, que atrasa. Y fué todo desde el instante primero que se contemplaron. Amor entrañable, pasión del alma sin fingimientos ni altujos, como los besos de un chiquillo consentido. Pero nunca hubo en aquel idilio algo reprochable. Era un amor que latió en un ambiente encantado, alimentado en la música divina de las palabras, en claros de luna y literatura de cascotes. Empezó siendo una pasión compleja, de sensaciones etéreas e irrenales, que ignoraba la materia palpitando sólo en emociones ingravidades, aladas como el vuelo de un pájaro. Jamás el amor fué sublimado a mayor altura que en la divina sima que le elevaron Rafael y Elena. Para ellos se forjaron un mundo aparte, un mundo armoniosamente platónico, en el cual cada palabra tenía una sonoridad misteriosa, cada sonrisa un nuevo brillo, cada beso un puro y casto estremecimiento.

Hasta que ese amor creció devastador y

#### DE "LIFE"

La bella revista norteamericana, publica esta foto con el título "Cien Emotivas" mencionando a la estrella de la Opera, GIOVANNI MARTINELLI — primer término derecha — quien recientemente nos visitó cantando para los conciertos de Prole Music. Nosotros reconocemos además, a nuestro compatriota PABLO SUAREZ, Y ROSA — detrás de Martinelli — Conduciendo a New York y a su esposa NATALIA AROSTEGUI. Queda un señor anónimo a la disposición de los lectores. (Foto "Life")

# EVOCA CIÓN

Un cuento de nuestro  
concurso

Por

FRANCISCO  
VALLHONRA

corrieron el peligro de descender a la vida, deshecho el ramaje espiritual que la olvidaba. En el sonido de sus frases temblaban desesos inconfesados, la claridad de las miradas era empañada por vacilancias ambiguas, los besos perdían aquella suavidad casi incorporea. Y entonces, ante el deber imperioso, al recuerdo de la esposa tierna y el esposo amante, de los querubes que eran como angelitos que perdieses de alas, decidieron no verse más. Pero eso fué después de una cita, preludio de fuga, y ya, en el momento mismo de la cita, fué cuando se alzó ante ellos el gesto heroico de renunciamiento. Y todo aquello ocurrió allí mismo, en aquel jardín de copulados árboles.

Pasaron los años. Transcurrió, inmutable, el tiempo sin más noticias uno del otro que dos cartas que él escribió y que ella, sin contestar, leyó, (tantas veces que podía repetir fatigosa), y besó, y entre besos y lágrimas borró la escritura, que trasplantó del papel al cerebro. ¡Dos cartas en tanto tiempo, en toda una vida!

Envejecieron. Surcaron sus mejillas palidices de cirio. Encorvaronse ligeramente los hombros aun fuertes. La carne formó pliegues, fabricó arrugas. Los cabellos perdieron: los de él, aquel brillo dorado aun cascada de oro líquido; los de ella, aquella suave semejanza con un campo de maduro trigo; para parecer ambos tejidos de algo que podía ser lino y también plata, nueve cuajada o copos de algodón.

Los querubes se hicieron fuertes como el roble añoso que la vida nacer. Algunos murieron, pero nuevos querubes dieron nueva savia a las casonas atiegas. Eran ambos alados y tenían una bella historia escrita en sus almas.

El amor no había muerto en aquellos corazones eternamente jóvenes. Bajo la materia envejecida vibraban aún los espíritus ingenuos de pasados tiempos, aquellos cuya historia de amor latió alimentada por la música divina de las palabras.

Y era en aquel mismo jardín de copulados árboles que se veían por vez primera, ya vidos y ancianos ambos, después de su larga separación. Tan larga que les pareció venir de otra vida a soñar en los lugares de antaño, a recordar sus claros de luna y su literatura de ensueños, al mismo ambiente, bajo la sombra de roble antiguo.

Un silencio grato se extendió entre ellos. Y ninguno de los dos ancianos se

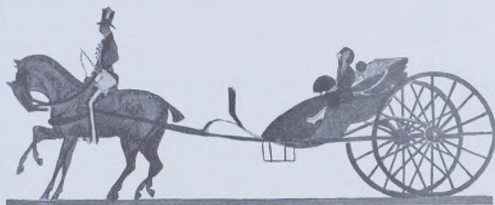






—¡Oye, viejo! Le pones cuatro ruedas y es otra carroza *pal* Carnaval.





*Este quirín es primo de la volanta...*

# ESTAMPAS DEL CARNIVAL



*Baile de "figuras", con cintos multicolores.*

"Le Seducieur" es un libro cuya autora, María de Heredia, es hija del eminente autor de "Los Trofeos" y esposa del recientemente fallecido poeta Henri de Regnier. De este libro hoy ofrecemos a nuestros lectores algunas de las ilustraciones originales, hechas por el dibujante francés Marty, con que Armand Godoy, otro poeta cubano residente en Francia, obsequió a nuestro Director. Deliciosas estampas que tienen un marcado y alegre sabor carnavalesco.



*Los ensayos para el primer baile.*



ARMONIO  
DOCUMENTAL  
DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

El pasado año consagramos los "Reuerdos" del mes de febrero a los carnavales de la colonia en esta ciudad de La Habana. Por cierto, que en el párrafo inicial de dicho trabajo asegurábamos, como así era, que en dicho año de 1936 los carnavales se encontraban en plena decadencia. El lector podrá comprobar, por los diversos artículos que aparecen en el presente número, la justa rectificación que en el año actual es necesario hacer de aquel juicio, dado el notable resurgimiento que han tenido los carnavales habaneros.

Hoy vamos a completar aquellos "Reuerdos" del pasado año con algunas noticias acerca de cómo se celebraban durante los tiempos coloniales los carnavales en provincias.

Comenzaremos por Matanzas. Dolores María de Ximeno y Cruz, en su interesantísima obra "Aquellos tiempos... Memorias de Lola María", señala como notas características de los carnavales matanceros a mediados del siglo XIX, las mascaradas callejeras y las comparsas de esclavos de casas ricas. Componían las primeras máscaras a pie, que ya solas, ya en grupos, recorrían las calles y plazas de la población. Lola María recuerda a un sujeto disfrazado con larga levita, sombrero de castor, careta negra y una maleta en la mano, que, tarde y noche, "gritaba sin parar en verborágicos arreos: 'Que sume ya la trena!' ¡Qué trena! 'Ah, sí, el de la felicidad!' Eran terror de los niños y vendedores ambulantes, los "monos" vestidos con capuchón negro y largo rabo, que hacían su "agosto", en febrero, marzo o en los tableros de las "casas" de balleros, arrojando con la mercancía de éstos, mientras cantaban a gritos:

"Estos monos son de ley,  
meten cinco y sacan seis."

Las comparsas de los esclavos las integraban erizados y erizadas del señorío, vestidas éstas a la última moda y ostentando las joyas de sus amas, y aquéllas de etiqueta irreplicable; remedando, unas y otros, a los dueños blancos a quienes servían. Era la aristocracia de la esclavitud, que, sin visión social alguna, como es natural, de aquel gravísimo problema, se consideraban felices ya que eran queridos y mimados de sus amos y no eran víctimas de los bárbaros atropellos que padecían los esclavos rurales.

Estas comparsas visitaban las casas de las familias a que dichos esclavos pertenecían, y en la sala principal ejecutaban diversos bailes, siendo atendidos y agasajados, "con la mayor de las atenciones", los señores de la mansión, "obsequiados espléndidamente con dulces, bebidas y refrescos y además de que al director se le gratificaba con una onza de oro". Los otros esclavos les servían con el mismo ceremonial que a sus amos blancos.

Otras comparsas matanceras estaban formadas por los "negros curros" y los "negros catráticos", que en grupos de ocho o diez visitaban las casas de familias pudientes, siendo atendidos por éstas. Unos y otros durante la visita se sentaban en el estrado principal, sosteniendo con los señores blancos animadísima conversación, en la que los curros hacían gala de "sutilezas de ingenio, mil agudezas, un género especial sílo de ellos: "cordeles", llegando a constituir un lenguaje pintoresco y característico, que la sido estudiado por Fernando Ortiz en varios trabajos, y que constituía la diversión de las familias visitadas. Los "negros catráticos" se distinguían también por su típico lenguaje, de tono doctoral, en el que mezclaban centenares de palabras rim-

## RECUERDOS DE ANTAÑO

# Los carnavales coloniales en Matanzas, Cárdenas y Remedios

Por

Cristóbal de la Habana

Llegó Zúmbila habanero:

yo soy ad negro curro  
que enseguida me aburre,  
y en cuanto, no me muero  
sino que busco bujero  
y pinchos, cocto, rompo y rajo  
dende arriba y dende abajo,  
con cuchillo y con navaja  
que muy practico se encaja  
pue como curro me fajo."

bombantes y atrabiliarias sobre niecias, artes y letras.

Los "negros curros" solían ser eriollos "ladinos" y para estas mascaradas se pintaban el rostro aún más de negro para hacer resaltar lo blanco de la córnea del ojo y de los dientes, y la boca de rojo. Vestían de blanco. El pantalón, muy ceñido de la cintura a la rodilla y bombache hasta el pie. La camisa, amplia y llena de rizados y bullones. El sombrero, de jipijapa, sin cinta. Calzaban pantuflas o chaneletas; y llevaban en la mano un enorme pañuelo desplegado. Caminaban arrastrando los pies y moviendo los brazos, como si llevaran el compás de un baile.

Los "negros catráticos", fielos a la moda, llevaban por indumentaria, larga levita, chistera y bastón, y adoptaban un aire grave y doctoral.

En Cárdenas, también salían a la calle durante los carnavales las comparsas de "negros curros", aunque según refiere Herminio Portell-Villá en un artículo intitulado "Los negritos curros de Cárdenas", "no pocas veces el "negrito curro" era un hombre de la raza blanca, gran improvisador, jueganadas, hizado y engañador de negro para hacerse pasar como tal". La indumentaria del "curro" cardenense no se diferenciaba en la esencial de la del matancero. Pero Portell-Villá señala en aquél, la nota delictuosa, como elemento integrante que era de la mala vida eriollo colonial. Al efecto, junto con el pañuelo ceñido al puñal, de fina hoja de acero, que posteriormente, en los "curros" no delinencen, se transformó en hoja de madera cubierta de papel platanado.

Estos "curros" cardenenses operaban solamente en las calles y plazas, y en ellas dilucidaban sus rencillas de modo sangriento y trágico. Ya en la época del puñal de madera, estas disputas eran simple teatralería y en los cañes, paques, en plazas y calles, y en medio de un coro de espectadores, hacían alarde de su bravura y sus lazadas, "se provocaban mutuamente, se insultaban y lanzaban invectivas que eran contestadas prontamente, sacaban a relucir sus falsos cuchillos y los espectadores más viejos temblaban por un momento al recuerdo de aquellas contiendas con los terribles "hecheces" de las barriadas de Versalles y Bachiéches, que, por un quitame allí esos pajes, asesinaban o herían malamente a cualquiera". Al "curro" acompañaba a veces su "negra curra", "que versificaba con facilidad y contestaba los requiebros, las amenazas y los desplantes con la ampulosa fraseología y el vanidoso engallado de la jerga "curra".

Portell-Villá ha recogido estas dos curiosísimas improvisaciones de "negros curros" cardenenses:

"Yo soy negro Candela,  
negrito de rompo y rajo,  
que cocto con mi cuchillo  
y rajo con la navaja.

Eran famosas, también, en Cárdenas, durante la época colonial, las comparsas de "Mundamba" y "Mi Foco", estrafalariamente vestidas y hacia 1929, en que aparece publicado el artículo de Portell-Villá, existía la "Comparsa del Caballito", que iba dirigida por un personaje, vestido a la manera del "diablotito" llamado "La Culanán", del "Día de Reyes", que llevaba "sujeta a la cintura una simulación perfecta del cuerpo de un caballo al que hubiesen amputado las cuatro patas, con ricas guadrapas y bridas y se mueve gravemente al tope de los tambores, pero sin ninguno de los movimientos rápidos y extravagantes de los otros bailarines que le siguen".

En Remedios, según refieren J. M. Pérez y C. Martínez Fortán en un artículo, "Costumbres de Cuba en 1800", publicado en los "Archivos del Folklore Cubano", los días de máscaras durante la colonia, eran los consagrados por el catolicismo a San Juan, San Pedro, Santiago y Santa Ana, y la gente joven de uno y otro sexo se divertía grandemente con las carreras de los caballos, los pasos, las fogatas, los titiriteros, los bailes, las recitaciones de losas y comedias y "las piezas cómicas "ensaladas". En las tiendas se vendía la "sangría" y el "aguajaló".

Dada la religiosidad popular, los tres días de carnaval se dedicaban exclusivamente a las funciones de iglesia, guardándose con todo rigor la abstinencia carnal, desde el Miércoles de Ceniza hasta el Sábado de Gloria, y durante la Semana Santa se colmaba "El Pueblo", según llamaban los guajiros a Remedios, por ser la única población importante de la comarca, de los campesinos de los alrededores, que asistían a las procesiones y otras ceremonias religiosas.

Ya en los tiempos republicanos, las costumbres de Remedios, han variado en muchos de sus aspectos, y en los días de carnaval se celebran bailes y otras diversiones propias de estas fiestas, al igual que en las demás ciudades importantes de la República.

## Noche Limeña



Por

U  
L  
D  
A  
R  
I  
C  
A  
  
M  
A  
Ñ  
A  
S

Pared incaica

FO  
TOS  
  
DE  
LA  
  
AU  
TO  
RA



NOTAS, música, canciones. Melodía tras melodía. Melodías sin fronteras. En la diáfana noche canta el mar, canta el cielo, cantan las bocas y entonan las almas la más dulce canción.

La luna virgen se asoma—ineperta—pero las maduras nubes le aconsejan replegarse, y ella sumisa doncella refrena su impaciencia.

Luminosa cocha de espuma ondea suavemente, sostenida contra el pecho y los brazos de La Costanera, Chorrillos, La Punta y Herradura. El misterioso luminar de un faro hace guiños a la costa, y muy austera Frontón les intercepta los gestos.

Cantos, canciones, cantos en el aire y en el mar. Llegan, se van y retornan, candoreas de cantos y ondas. Cerrando los ojos nos vamos, con humedad en los párpados y un canto en el corazón.

## Trazo de San Marcos

VETUSTOS claustros cuya austeridad suaviza el canto de las fuentes, de los patios, y el rumor de las palmeras que se yerguen altaneras por sobre las areadas, buscando el beso del aire que las haga estremecer.

Patios y claustros cuatro veces centenarios, donde las vacaciones han vestido de silencio pasillos y aulas. Sólo en los patios se escucha la sempiterna lección dictada por el agua al brotar del tierno chorro, y que se desliza de taza en taza, como filtra la docta palabra en las mentes alertas.

Al trasponer el férreo encaje de su cancha, siento toda la nostalgia de los ensueños perdidos entre las oscuras hojas de unos laureles, y el dolor de los brazos inactivos de otra Alma Mater.

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA RAÍSA





—¡Ya tú ves, Catalina! ¡Estas eran las gallinas a quienes me refería en mi carta.....!



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# CARROZAS

Por

J. M. BENS ARRARTE

Y HASTA el viejo Morro se puso su traje nuevo de luz, y con guirre pícaros de alegría rejuvenecida empujando su mole granítica, ya convertida en carroza hubiera querido también dar su paseito por el Malecón...

Y hubo barcos que iluminados salieron de fiesta, simulaban gigantescas carrozas que en cortos tramos seguían el cordón...

Y la fuente de la India, puesta de frente, sintió igualmente que sus delfines querían partir... ¡Claro!, de ella sale una noble carroza.

Porque fué un despertar, no sé si del muro o del asfalto, o si fué el Prado que reverdecía sus laureles y acordándose del título que ha tiempo otros escritores le dieran como "la ciudad más alegre del mundo", expuso de nuevo ante propios y extraños la obra de arte de sus carnavales.

Los que recuerdan la risa, la carejada del estruendo o la sonrisa de La Habana casabellera enojada de mujeres, los que conocen su tradición fastuosa, su pícaro pasado y hasta el ruido de las ya desaparecidas cencerreadas, los que gozan su música y han vivido bajo la serpiente multicolor de sus cielos con sus confetis de estrellas, no podrán negar que después de los paréntesis trágicos y hasta del reconocimiento que se guardaba por los períodos convulsivos, y sin que se diga que llegamos a la arcadía, a pesar de todo, resalta un hecho: la cara de la multitud ha cambiado: existe un tónico saludable de esperanza; verdad que un denominador económico nos dejó el pasado año.

Aciertos, logros, organización, la hubo en el terreno administrativo, pero en justa correspondencia el pueblo, la sociedad, las clases económicas, los comerciantes e industriales, nuestra juventud puso mucho de su parte, orden, compostura, júbilo y dinero.

Regalamos toneladas de alegría que envueltas en papel rodaban por nuestros parques y paseos. Al investigador que compara el Carnaval habanero, éste que acabamos de ver, y ha asistido en otras ciudades de Europa a fiestas similares, no podrá negar la magnificencia de los escenarios que a su favor posee La Habana. El tan celebrado Carnaval de Niza es algo

pequeño y muy diferente, la "Promenade des Ingles" donde se desenvuelve es un paseo chico, y allí como en otros lugares, los espectadores van friamente a ver el desfile que organiza la ciudad, no toman parte en los festejos, ocupan su puesto o su asiento como en el cine o teatro y listo.

En nuestra Habana el espectador es a la vez actor, treinta o cuarenta mil personas, muchas de ellas trajeadas, entran en la escena, en el Prado, alrededor de los parques Central, de la Fraternidad o antiguo Campo de Marte, siguen el collar de luz de la Avenida del Golfo y en ocasiones tres o cuatro hileras de autos, coches adornados, carrozas, etc., se adelantan por la plaza del Maine hasta el Velador; y si algún día pudiera faltarlos espacio, tenemos en reserva los nuevos parques de la Avenida del Puerto, de las Misiones y los continuos avances de nuestro formidable Malecón. Y en estos escenarios múltiples se vive la gentileza del cubano, su hidalguía y su carácter derechoal, pues también es un derrochador de buen gusto, y durante varias horas de endabado desfile, la ciudad es feliz, se olvidan las penas, se convierten las cosas junto al paseo en graderías con palcos, se habilitan las logias superiores para amigos y visitantes, los portales duplican en los círculos y clubs su superficie, y unos en el cordón, otros en las aceras, chicos, grandes, jóvenes y viejos, componen el marco y hasta hacen el título de "la ciudad más alegre del mundo" como la llamó Blasco Ibáñez.

gro del mundo" como la llamó Blasco Ibáñez.

En este año la nota dominante del paseo la impusieron las carrozas, empresas y corporaciones, ni cortas ni recias, respondieron a la llamada oficial y se dispusieron a dar su parte de buen gusto, y muestran artistas, nuestros sacrificados artistas, crearon los fuertes acentos que despertaron el júbilo popular, construyendo un desfile de gran ciudad.

Hubo notas refinadas como el "Nacimiento de Venus" que escudada por dioses, en una concha, brota de la perfida onda; esta carroza tenía además simpáticos movimientos y efectos luminiosos logrados. También el "Vaso" con cibeas esculturales al interior, y cabeceitas de espuma que en la luz dorada de la cerveza entregaban sus líneas, fué muy colorado. Y se vieron temas pictóricos realizados en carrozas como la de las flores y panderetas llenas de eromov visitantes.

Y la "Playa de Bañistas"—que alguna que otra tarde se enfriaron!, ponían la nota cálida de nuestras sirnas, nota cáldida que igualmente recogía en otra carroza un enorme "Sol de Bronce". Y la "Góndola" ricamente adornada y la carroza arquitectónica de un "Rincón Colonial", daban con sus bien trajeados ocupantes sus efectos centrales.

La glorificación de las "Marañas y el Bongó" con la orquesta típica no podía faltar; esta carroza lograda, iba generosa por el paseo repartiendo ritmos y sonos; y la pintoresca "Casita Criolla" con el bobio y la "Escuelita Rural" eran a su vez grandes carteles de propaganda en relieve, para la difusión de la idea; y los "Productos de Perfumería, la Luciérnaga de Luz, el motivo "Telefónico", los diversos "Barcos", producían sus efectos de color y los acentos de júbilo y alegría que sus creadores les pasaron.

Y la "Peña de Agua" con su modelo escultural, parecía una promesa a los sedientos, por último recordamos a la carroza de los Bomberos con su larga escala que llegaba al cielo, y allí Elena 19 de La Habana, en su mercedo Trono, repartía sonrisas y derramaba gracias, con seguridad que superó en belleza a Helena de Troya... después, múltiples cestos de flores, centenas de coches adornados, disfraces de todas clases, guajirós, chinos, españoles y rusos falsificados; rumberas, marquisitas, trajes de 1830, imperio, dominó, hasta las plateadas bailarinas de cabaret... y sobre todo, las incontables y maravillosas muheres del trópico...

Pensamos que la iniciativa privada en su propio provecho puede ayudar aún más al éxito de los carnavales del próximo año, con la justa entre los artistas para producción de la mejor carroza, pero la nota comercial debe ser discreta o subordinada a la brillantez de la composición.

Ahora bien, no todo ha de ser albanza; es innegable que la máquina cerrada se traga la alegría de sus ocupantes y la entierra en el paseo que parece cruzar sobre sus techos; felizmente eran pocas y ya vuelve la moda de las máquinas abiertas, ya llegaron los nuevos autos convertibles.

Diremos, para terminar, que no podemos quejarnos del arte de que ha hecho gala nuestra temporada invernal.

## PATRIMONIO

Un fantástico aspecto de los Carnavales de noche llenos de luces y animación, que han dado una nota saliente en el buen gusto y la recojicio popular.

(Foto Fúncasta)





El Embajador de México, Lic. ALFONSO CRAVIOTTO, pronunciando su ya famoso discurso en el ponche de honor ofrecido al Dr. JOSE MANUEL CORTINA por la Asociación de Escritores y Artistas americanos, con motivo de su labor en la Conferencia de la Paz a favor de la cooperación de los gobiernos de América para dicha Asociación.



MERCEDES PINTO, la conocida conferencista española, hablando desde el escenario del Principal de la Convención el día que le fué ofrecido un merecido homenaje de simpatía.



ENÉMEZ PIDAL, el ilustre escritor español, que está ofreciendo una serie de interesantísimas conferencias por la Hispano Cubana de Cultura.

La Sra. Viuda de Pablo de la Torriente Bruu, TETE CASUSO, leyendo unas palabras de agradecimiento al jurado que otorgó el premio "Justo de Lara", donado por "El Encanto"; el artículo "Guajirios en New York", de su exposé, el brillante y joven escritor cuba muestra ocurrida luchando en España ha comovido nuestros círculos intelectuales.



La Doctorya y Representante a la Cámara, MARÍA GÓMEZ CARBONELL, explicando sus proyectos sobre la niñez, en la reunión de todas las clases representativas de Cuba celebrada en el Hotel Nacional.

Un sinton del XIX Salón del Círculo de Bellas Artes, durante la noche de su apertura, en el que se ven algunas de las representaciones oficiales y a varios de los expositores.



# Actos Culturales

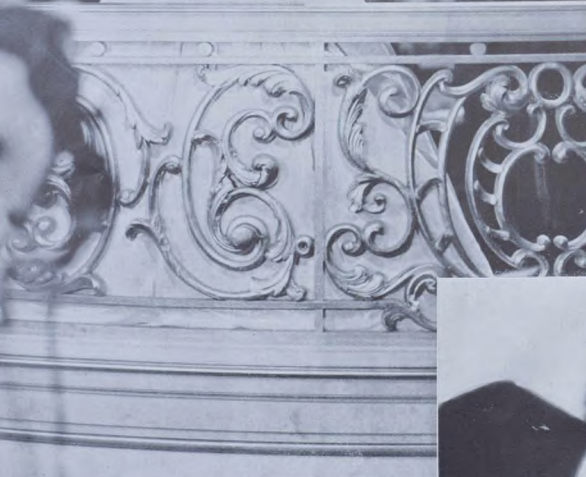
Un número del programa en el homenaje, celebrado en la Academia de Artes y Letras, al Maestro BOYI—al piano—y a Tina Farrell-Bovi, cuya larga carrera dedicada a la enseñanza de incontables discípulos, algunos de los cuales se han distinguido notablemente, le ha granjeado grandes simpatías.

(Fotos Funcaeta)



HERNÁNDEZ  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
CUBANA  
CUBANA





queto y elocúente, misterioso, encantador, que la hace doblemente seductora. Aquí presentamos a la actriz en una escena de su último film, "La Dama de las Camelias", de Alejandro Dumas, hijo, en la que también trabaja el nuevo ídolo, Robert Taylor.

(Foto Metro Goldwyn Mayer)

Desde Hollywood

# La mujer que ama y la que no ama

Marlene Dietrich y Greta Garbo

riase desde ángulos distintos la misma escena; y los sirvientes del sonido ordenaban sus aparatos, tendían los cables y suspendían el micrófono, mientras daba el primer asistente sus últimas instrucciones a los extras, caracterizados de árabes—entre los que dos barbudas caras de cubanos figuraban—fijando a cada uno su puesto junto a una estaca rotulada con el nombre de cada cual.

Desde las tres de la madrugada todo era actividad febril en aquella aurora, pues no otra cosa que el despertar del día iba a fotografiarse, tan pronto apareciese

(Cont. en la pág. 62)

**R**ICHARD Boleslawsky, uno de los Directores más capaces de Hollywood, filmaba en tinte color para la Selznick "El Jardín de Alah", que ha resultado en ese proceso la mejor de 1936, y cuyas calidades temática e interpretación histórica, además, la hacen elevarse a una de las más acabadas producciones de fines de año.

Caminaban de un lado para otro los asistentes situando los camellos y las bestias de carga; trabajaban de prisa los carpinteros levantando y asegurando columnas y vigas para montar en ellas todo el sistema lumínico; probaban las luces y combinaban sus efectos los electricistas de acuerdo con el "técnico del color"; sobre rieles, para moverlas hacia delante o hacia atrás, asentaban los del equipo fotográfico las tres enormes cámaras especiales de triple lente con las que toma-

Por  
RO  
DOL  
FO  
A  
D  
A  
M  
S

**MARLENE DIETRICH**, la inquieta e inquietante estrella, que conjuntamente con Greta mantiene el interés de los fanáticos, es una de las actrices más bellas y talentosas de Hollywood. La rubia germana fue considerada en otros tiempos como la rival de la estrella suiza, pero ambas perfectamente definidas en tipo y arte han establecido su propia e inalterable categoría artística.

(Foto Paramount)



—¡Se ha equivocado usted de piso, señor mío!



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



## El doctor Eduardo C. Betancourt

Presidente del Miramar Yacht Club, miembro de una distinguida familia camagüeyana, abogado y deportista. La "caída de ojos es propia". La corbata cremos que se la regaló Berenguer.



ellos



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



GRAN  
MUNDO



SEÑORITA JOSEFINA DE SOLA  
FOTOGRAFIA DE FRANK

IDD  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Sra. GLORIA GUE-  
 RA DE BERUFF, lucen-  
 do una bella toilette  
 del siglo pasado, en el  
 baile del Nacional.



La Sra. NENA G-  
 NI DE HIERRO,  
 posa del Jeté del  
 tancuto de Turis  
 nicipal, llevá al N-  
 esta bella "Tenne  
 Hindulady."

En el  
 N  
 A  
 C I O  
 N A  
 L




OPICINA  
 PATRI-  
 DOCU-  
 Los Sras. MARTHA y  
 OLGA DE VARONA Y  
 AGUERO, das nuevas fi-  
 guritas, colombianas co-  
 mo las Sras. de Beruff y  
 de Hierro, que pose-  
 tron la temporada de car-  
 naval como buzapetes del  
 Alcalde Beruff Mendiceta.

DEBUTANTES  
DE 1937



SEÑORITA  
ALINA  
JOHNSON  
AGUILERA

SEÑORITA  
ENRIQUETA  
GÓMEZ  
WADDINGTON  
Y GARCÍA  
MONTES



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



# VALOR COMPLEJO DE LA MÚSICA DE GILBERTO VALDÉS

Por Salvador García Agüero

GILBERTO VALDÉS y su Orquesta Afrocaribana  
Fotos Lote Grahn

ESTE mes de febrero de 1937 debe quedar en la historia de nuestra evolución artística, como una fecha marcadamente afirmativa. Más de una razón, que estas páginas de SOCIAL han recogido, hallará el observador futuro, y aun el actual (si prejuicios o complejos no le ofuscan el sesello) para confirmar nuestro criterio; más de una glossará el estudioso, al medir la trascendencia y proyecciones de los acontecimientos de estos días, tan propicios a las reafirmacio-

nes fecundas, como nublados de querellas incomprendidas. Para entonces, libre ya el juicio de apasionamientos perturbadores, tendrán reconocida su significación eminentemente compleja, los conciertos en que ha estremecido la conciencia del gran público, la música negra de Gilberto Valdés.

Porque la obra interesantísima de este compositor, aparte su condición genérica de contribución al arte, guarda un contenido social, y si se quiere, político, unido a un valor polémico de alegato reivindicador.

Considerados en un sentido estrictamente artístico, estos conciertos de Gilberto Valdés en el Anfiteatro de La Habana, son otros tantos triunfos perdurables para su personal ejecutoria, y además, sólida base para una nueva, más emotiva y más vigorosa producción musical vernácula.

Desde hace largo tiempo, una desacertada opinión crítica, mantiene, con nocivos efectos de índole variá, el hostil afán de proscribir de nuestra música la esencia negra, regatándole hasta la influencia innegable que ha ejercido sobre el desarrollo de nuestro folklore.

Abuelo de este criterio, es aquél que a principios del siglo XIX indujo a los eriollos blancos que iniciaban el cultivo de la música (hasta entonces en manos del negro) a desleñar afectadamente la genuina emoción nacida del alma africana, y esforzarse en un torpe amaneramiento europeizante, tratando de horror (con preocupación de mestizo) cuanto pudiera denunciar los vínculos cercanos con la raza considerada inferior.

Ya en aquella ocasión se ahogó el intento, venido por la debilidad peculiar a todo lo ficticio.

Pero la obsesión mixtificadora ha perdurado o retornado en los que claman por

(Continúa en la pág. 57)



# Las Fiestas de Febrero



José Aizalá



Enrique Berenguer



Julio Blanco



Gustavo Botet



Félix Caignet



Ramón García



Manin García



Manuel Hierro



Vicente La Presa



Eduardo Le Fivrenend



Mario Leascaró



Luis Machado



Armando Manibona



Conrado Massaguer



Enrique Montouliou



Rafael Pósser



Alfredo Quilez



Enrique Recio



Carlos Robreno



Juan Sabatés



Bernardo Solís



Santiago Veiga



J. M. Vidiana

El Alcalde Dr. Beruff Mendieta  
y su Comisión Municipal de Turismo





# Lluvia de Carrozas

Con la cooperación de casas industriales y otras entidades, que enviaron bellas carrozas, artísticamente diseñadas, resultaron extraordinariamente lucidas los recientes pascos de Carnaval. Comenzando a la izquierda, de arriba a abajo, las del Ayuntamiento, Perfumería Astra, Cia. Cubana de Electricidad, Almacenes de "El Encanto", en segundo término, Shell Mex, La Tropical, Anonidato y la de algunas Reinas tercer término, Cigarreros El Cuzco, Marina Nacional, La Polar, Comerciantes de Neptuno y Bacardi; cuarto término, Ejército Nacional, La Competidora, Standard Oil, La Corona, La Estrella y Arte y Decoración; quinto término, Helados Haney, Toulas Tabac, Coca Cola, Perfumes Bourjois, Revista Caricla y la de la Asociación de Industriales. Todas pusieron una elegante nota de buen gusto y alegría.



(Fotos Funcasta)



LIBRERIA P. H. S. CRISTINA  
FRANCISCO GONZALEZ  
DEL VALLE



# La Habana de noche

Engalanada, refulgente, La Habana en sus noches de Carnaval se adornó de luces que brindaron un bello espectáculo, del que damos varios interesantes aspectos: El Morro, el Congreso, el Monumento a las Víctimas del Mame, el Parque Maceo y el Palacio Presidencial.





*Las comparsas "arrollando", lucen la nota típica, llenas de sabor criollo, pintorescas para turistas y nativos, en los Carnavales. Movimiento y vida, las farolas bien bailadas ofrecen un decorativo aspecto de gran colorido.*

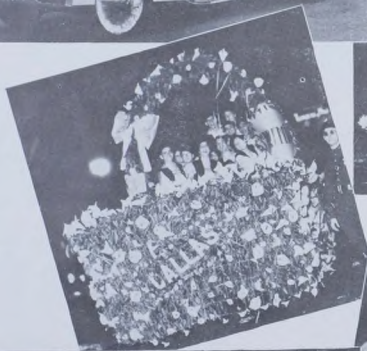
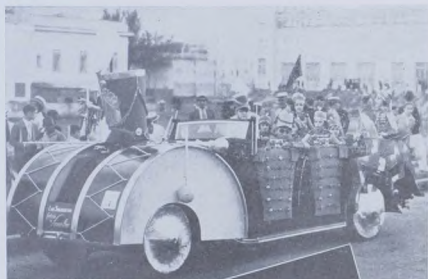
(Fotos Funcasta)

# Las comparsas

IPD

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Paseo de Carnaval



*Automóviles adornados, mujeres bellas, disfraces y una alegría sana y desbordante que e brindó durante los paseos de Carnaval un espléndido espectáculo.*

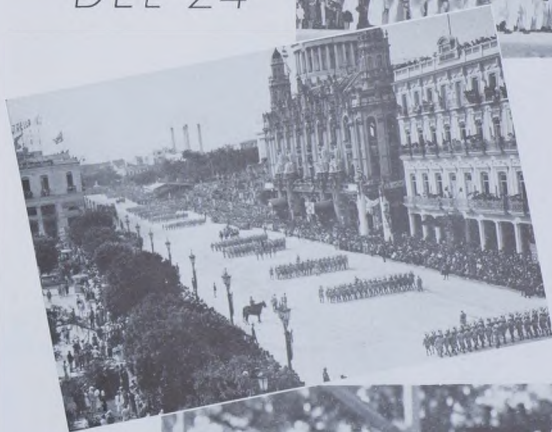
(Fotos Funcasta)

LA REGIONAL  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



# LA REVISTA DEL 24



*Das fotos de la revista militar efectuada con gran brillantez el 24 de febrero. Arriba, los marinos alemanes del buque visitante "Schleswig Holstein" en correcta formación, y a la izquierda un aspecto de la insuenteria nacional pasando por el Parque Central.*



*El palco presidencial durante la revista; de derecha a izquierda, los Secretarios Dr. ZENON ZAMORA, de Sanidad; MELANIO DIAZ, Comunicaciones; J. J. REMOS, Estado; FERNANDO SIRGO, Educación; CORONEL FULGENCIO BATISTA, Jefe del Ejército; el Hon. Presidente de la República CORONEL FEDERICO LAREDO BRÚ; GIMENEZ LAMIER, Gobernación; y el Alcalde de la Ciudad Dr. ANTONIO BERUFF MENDIETA.*

(Fotos Funcasta)



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# EL BAILE DEL



Un grupo de bellas mujeres y algunos "feos", que alegraron la fiesta del Country. Comenzando de arriba, a la izquierda, cuatro muchachitos; Mr. y Mrs. MASON Jr., Srta. AROSTEGUI y el Sr. MEJER; les siguen, ANITA SANCHEZ DE LONGA; ZEIDA DEL PORTAL; BEBITA DE LA-SA BROCH. Tres sonrisas: Sras. de GAMBA, de ZALDO y de RANGEL; el Embajador de los Estados Unidos CAFFERY con las hermanas SAN PEDRO y la Srta. LOLO VINENT; la Sra. de CASTILLO POKORNY y el Sr. GOMEZ MENA; abajo, la Srta. M. L. MENOCAL Y VALDES FAULI; Sra. GARCIA MONTES DE GOMEZ WADINGTON; Sra. MONTALVO DE LOBO; Sra. NENA FERRER DE BETHART; Srta. ROSARITO DE BLANCK y finalmente la

# COUNTRY CLUB



(Fotos Rembrandt)

Continúa la relación del C. C.: arriba, de izquierda a derecha, con las lindas damas antiguas, Srtas. F. M. LAMAR SANCHEZ y MERCY MONTOLIEU CAUFIELD; la bella Sra. PERLA FOWLER Vda. de TRUFFIN. Abajo, Srta. MORALES SEIGLE; Sras. MENCAL DE LOBO y OR-

TIZ DE AGUILERA jugando al "tres-tres"; Sra. SARRA DE MEJER y Srta. de ARMAS; Srtas. ENRIQUETA GOMEZ WADDINGTON y SKERO FALLA, de alpinistas; la Srta. CADENAS JIMENEZ y finalmente el "bebbito" MEJER con el Sr. BETHART de "nodriza".

EDM  
DE LA HABANA





Un aspecto del magnífico baile de disfraces, patrocinado por el Turismo Municipal en el Teatro Nacional.

## En el Nacional y Chez Macario



**MANOLIN HIERRO**, el popular jefe del Dept. de Turismo Municipal, entre un lindo grupo que anima el baile del Nacional.



El palco del Alcalde **ANTONIO BERUFF MENDIETA** y su esposa **GLORIA GUERRA**, acompañados del padre de la bella alcaldesa **Don CARLOS GUERRA ARREDONDO** y su esposa, la Sra. **CONCEPCION RAMON**.

Una de las comparsas más bonitas que concursaron al baile del Nacional, **Juá la Criolla** que obtuvo el premio único.



Un rincón en el "asalto" en casa del Ministro de Italia. Las Sras. **GLORIA GUERRA DE BERUFF MENDIETA** y **SANCHEZ DE LONGA**, el Ministro de Chile, señor **EDWARDS BELLO** y los Sres. **LEON Y SENIOR**.



Un grupo **Chez Macario**, con las señoras **GUERRA DE BERUFF MENDIETA**, **QUINTANA DE ANAYA**, **SANCHEZ DE LONGA**, **HERRERA DE BALDASANO**, **BRITO DE MENDOZA**, **RENGUER** y los Sres. **ANAYA MURILLO**, **ALVAREZ DE CAÑAS**, **MACARIO**, y **HERNANDEZ**.



La "Conga" del "Country" en la fiesta en casa del Excmo. Ministro de Italia, **Nicola Macario**.

(Fotos Funcasta)

En el

HA  
BA  
NA

YATCH  
CLUB



El suntuoso baile al que concurrirá un selecto y alegre grupo de nuestro gran mundo. Comenzando de arriba, a la izquierda, la Sra. CRISTINA CASTELVI con MARCOS KOHLEY; "La Compa" aristocrática bailando; abajo, dos simpáticas "Shirley Temple", PABLO VILLEGAS y LUIS GRINDA con el Dr. EDUARDO ALFONSO; las Sras. OFELIA DE LA CRUZ y OILDA TOUZET; Party del Sr. BLANCO HERRERA con los Sres. G. LANIER, Sec. de Gobernación, AIXALÁ, CALVO, QUILEZ, STONEHAN, con sus respectivas esposas y la Sra. QUILEZ. Tres figuras exóticas, Sras. BILLIE BENSON, GLORIA MENDOZA y el Sr. GUSTAVO GODDY. Y abajo, a la izquierda, un concurrido rincón de la Verbena celebrada en los terrenos de la antigua Cárcel, bajo los auspicios de la Comisión de Turismo Municipal, que tantas pruebas de eficiencia nos ha dado últimamente.

OPINIÓN DEL HISTORIADOR  
Dr. (Fotos Fincasta)

Los ganadores del "Trofeo Cuba",  
Sres. E. M. PIRIE y J. PIRIE, a  
ambos lados, acompañados por el  
popular COMODORO CARRY  
y RAFAEL POSSO.



L  
A  
S  
  
R  
E  
G  
A  
T  
A  
S



El yacht 1301 "Twin Stars", propiedad de los hermanos Pirie, conquistador del "Trofeo Cuba".



Mrs. y Mrs. WHITE comentando los incidentes al finalizar una de las regatas.



100 PATRIMONIO

D El 1367 "Jack Rabbit" de los hermanos Paul y Corey Shields, que obtuvo el "Trofeo Bacardi".  
OFICINA DE LA HABANA (Fotos Funcasata)



Unos alegres deportistas, el Sr. CHARLES DE CARDENAS, su esposa y Miss PIRIE.



La Sra. PLA DE CARDENAS y Mrs. PIRIE siguen alienta la ruta de las regatas.



A la derecha el Comodoro CORY entreteniendo su impaciencia haciendo unos "handies" y abajo Mr. ISELIN se toma, con bastante serenidad, una "bomba". A la izquierda CO-NELL durante la comida ofrecida a los yatisas, de las gracias a los participantes de las regatas y comenta lo beneficiosas que resultan estas competencias para el turismo. Por último un simpático grupo con los Sres.—de izquierda a derecha—PAUL SMART, KAR-MAN, Dr. WHITE, RAFAEL POSSO, ISELIN, JOHN WHITE Jr. y Sra. y G. y L. M. PIRIE.



HERNANDEZ PATRIMONIO DOCUMENTAL OFICINA DE FOTOGRAFADO EN LAS HABANA



El Alcalde ANTONIO BERUFF MENDIETA inaugurando el Torneo de Ajedrez celebrado en el Ayuntamiento, bajo sus auspicios, el Sr. ANGEL ALBAAR, Pres. del Club de La Habana, aparece en el extremo derecho de la foto. Abajo, el Prof. ROBERTO AGRAMONTE, leyendo su conferencia sobre Félix Varela, en el Ayuntamiento.



Una escena del Festival Artístico celebrado por Carilins Robredo en la plazoleta de la Catedral, patrocinado por la Comisión de Turismo Municipal. JULIO RICHARDS y CARMITA ORTIZ en la escena bailando una rumba.



El gran poeta español, huésped de La Habana, JUAN RAMON JIMENEZ, el señor JOSE MARIA GRACON Y CALVO, y la Dra. CAMILA HENRIQUEZ UREÑA, presidiendo el Festival de la Poesía Cubana, celebrado bajo los auspicios de la Hispano Cubana de Culture.



Instante de un juego de Base-ball entre los New York Gigantes, de la Liga Nacional y el Club Almendares, en el Stadium Cerveza Tropical.



Cocktail de honor, a los marinos franceses del "Buena de Arco", ofrecido por la Barra Bacardi.



Los periodistas, americanos que viajan con el New York Gigantes en un animado party del Sr. AIXALA Jr.

En la comida aniversario del Restorante, MOISES ALMANZA, Director de la Compañía "La Alianza", su esposa y un grupo de rotarios de Santa Clara.



El entusiasmo y los deseos de divertirse encontraron acogida en todas partes y aquí tenemos un innovativo salón de baile en un "hoor" de basket, en el que imprecis el buen



Grupo de concurrentes al baile de trajes celebrado en el Club de la Cuban Telephone.



Al igual que en las grandes ciudades europeas, La Habana tuvo una interesante exposición de arte al aire libre, que mantuvo despierto el interés del público. Cinco los expositores: Carmen Herrera, Pedro Pablo Mantilla, escultora; Helio Armenteros, Arturo Robinson y Cundo Bermúdez, pintora.

(Fotos Funcasta)

CON  
UNA RENTA  
DE  
CIEN PESOS  
MENSUALES



# USTED PUEDE REALIZAR SUS... SUEÑOS DORADOS



A menudo soñamos con viajes y diversiones sin preocupaciones financieras. Estos sueños dorados se pueden realizar mediante la adquisición de una póliza de la PAN-AMERICAN LIFE INSURANCE Co., de New Orleans, E. U. A.

Esta compañía le ofrece un plan para que cuando usted llegue a los 55 ó 60 años de edad, pueda disfrutar de una entrada mensual de CIEN PESOS o más, garantizada para toda la vida.

PARA MÁS DETALLES LLENE ESTE CUPÓN

PAN - AMERICAN LIFE INSURANCE Co.  
Edificio BACARDÍ 401 - 406  
Apartado 1735  
Habana, Cuba

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_ Número \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_

**IPD**  
PATRIMONIO  
SOCIALMENTAL  
(Revista) SOCIAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

25 AÑOS DE SERVICIO EN CUBA

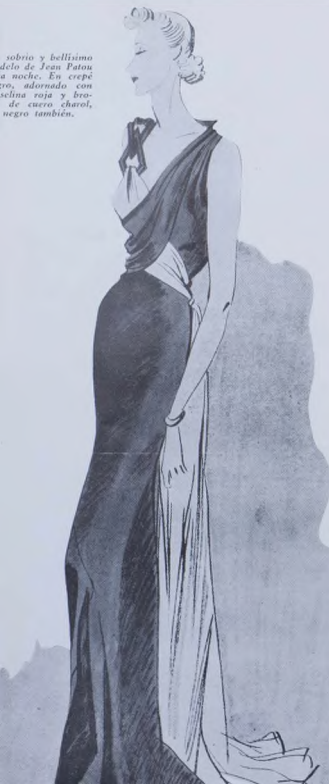


CHARLANDO DE MODAS

# COLORES EN LA HORA

Por las HERMANAS SALAS

*sobrio y bellísimo  
diseño de Jean Patou  
a noche. Es crepe  
rojo, adornado con  
seda roja y bro-  
de cuero charol,  
negro también.*



EL sol nos envuelve en su ardor y está el ambiente claro y riente. Se hace preciso recomenzar el bonito vaivén de las compras de nueva estación, en nosotras coñidas casi siempre a la templanza de un invierno bondadoso y al arribo de un verano inequívoco por cuanto maneja a su capricho el montante de los grados. Temerosa, ansio, de violencias más tardías, la mujer se dispone ágil a la habitación soñada y hemos aquí en un suspiro frente a lo nuevo siempre bienvenido.

El taller se nos hace de fresco colmena sin descanso, y las manos hábiles y el pensamiento que orienta, entonan de la mañana a la noche la bella canción de los primeros. Se vive entre la frescura del hilo, nubes de tul, transparencias de gasa, sutilezas de la muselina, jardines de la seda y mallas de encaje, como en mundo de regocijo. Este que revivimos es un verano galante en alegría, el color se mojó en tintes los más risueños, se mezcló a todos los matices, adquirió figuras y signos de gracia franca y así se nos regala un poco fatigado, sin duda, de las notas severas que la vida se goza en imponer. Si es consuelo o mofa no nos atrevemos a juzgarlo, lo cierto es que se suprimen lágrimas en estos capítulos que escribe la Moda.

Los colores van siendo casi indescriptibles por la multiplicación de sus antojos y aquello que nos guió, piedras preciosas, flores, naturaleza en mil variantes, se nos antoja hoy un catálogo escaso. La rosa ya no oculta sus cambiantes y a la tela se viene como capullo, en esplendor, en languidez, en vejez y hasta cuando escudada en algún cofre se hizo reliquia descolorida. Como ya dijimos, si esto nos ocurre, seleccionar rosa de antaño, se nos fuerza borrar lo mustio con un fujín, sandalias frescas y gran capelina, que canten ufanos verde de prado joven o azul que ha cogido de porcelanas brillo el más sugestivo.

Y si por acaso tenemos el capricho de un exterior unido y sobrio, un gris que habla de perla o metal, tendremos que poner al fondo un salpique de campanillas como el coral.

Azul como aquel de los marinos no nos está prohibido, pero él tampoco se atiene a su seriedad y en una bufanda de muselina que hace gran lazo, en el bretón que quita años y el gran bolso de paja, imitaciones a los canarios en la viveza del color.

En las mañanas tan informales hemos de salir con falda muy corta de crash natural y chaquetilla entallada, ¿de qué crecís?, pues nada menos que recordando el material polieromado de los viejos pañuelos de enchemira. Ya sabemos que la

debutante se guarda un resto de esta su blusa, lo enrolla como turbante y... adelaunte.

De noche el mundo tampoco se sujeta a lo soturno, si las estrellas se visten de oro como nunca, por aquí abajo también andaremos rutilantes. Bianchini nos ha regalado sus satins al natural salpicados de ramas o bonquets que es preciso tocar para dar la certeza de lo irreal. Es algo como al óleo pero en paleta fina y de pinceles nada vulgares.

Hallamos en Ducharme una tendencia definida a los relieves, así en lo árido como en lo imprimé, y en estos últimos causan asombro los saltados capullos que se antojan tejidos al petit-point o los cuadrillados o bastonados al nudo, sorprendentes en técnica ajustada y original.

Sadea, abriendo sus fantasías, nos ha dejado ver tejidos que son un primer de impresión porque en campo simulado viven el campesino en miniatura, la rosaleta y el aldeano hogar. Pequeñito todo y en tonos de primavera sobre fondo calmado, el resultado adquiere vigor de lo encantador.

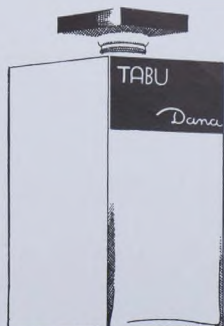
Mareau piensa en el sol de los trópicos cuando para lo unido riega por el mundo alpaca de colorido exquisito. Los tailleurs que de ellos ha ofrecido el buen París pueden calificarse de ideales al completarse de blusas primorosas que escogieron el encaje, la lencería o el holán para lograr conjuntos muy singulares. Bueno es que recordemos que nuestros abuelos amaron la alpaca por el alivio al clima que ella les traía. Aquí el color prosigue su propósito de sonreír y se nos enseña como de turquesa, coralina, ámbar o naranja.

Rodier, con aquella su soberanía de siempre, pone en el mercado etaminas tan nuevas y conquistadoras que hay que pensar que se asentarán también en Cuba con la garantía de quien las envía. El río también, y de qué modo, en sus alegres escoceces, en los crepés de China que se llenan de listados que copian al arco iris y en esos jerseys tan suyos bastonados a lo vivo y sugestivo.

Todo como para favorecer, como para quitarnos años, pues sí es verdad que el ocre o natural se deja ver en sastrés, una sola pieza, sayas y en modo destacado a lo largo de todo el sport, allí cerea de él, chocha y rompe neutralidad una chaqueta suelta y abundante, un gran pañuelo, enormes botones o hilos extraídos y después bordados, que contrastan en oro de mandarina, azul de mar, rojo de la manzana y hasta para que aquello se rubrique, a la echarpe coqueta o el triángulo fantástico le ha dictado París escrituras como estas "plaisirs et sourires", "ici là guité", "tous jours souriant".

DOCUMENTAL  
OPINIÓN DEL HISTORIADOR  
DE LA RASANA

MAS  
SAQ  
UER  
1937



# TABU

CON ESTE PERFUME  
DEJARA  
POR DONDE PASE  
UNA ESTELA  
DE DISTINCION

*Dana*



EXTRACTOS · LOCIONES · COLONIAS · POLVOS · JABON

ONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# HELIODORO GARCIA

PRESENTA EN

Interesante fotografía que nos muestra a dos luminarias cinematográficas, CLAUDETTE COLBERT y FRED MAC MURRAY, en una escena del film "La Doncella de Selen", que será estrenada próximamente.



"Cuando cantan las estrellas" se anuncia para el 9 de Abril y encabezan su reparto Jack Benny, George Burns y Gracie Allen. Una cinta atractiva que le proporcionará un rato agradable.



"Nacional",  
"Auditorium"  
y "Trianón"

GARY COOPER y JEAN ARTHUR trabajan juntos en la grandiosa producción "La Gran Jornada". La dirección de Cecil B. de Mille garantiza el éxito de este film que se estrena en Abril y que recomendamos a nuestros lectores.

(Fotos Paramount)  
DISTRIBUTION  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



# ERNESTO SMITH



SONJA HENIE, la figura conocida, por sus 10 campeonatos mundiales y 3 títulos olímpicos de patines, aparece ahora en la pantalla en una interesante film con el veterano ADOLPHE MENJOU y el joven DON AMEICHE. El estreno de "Una en un millón" es el 26 de Abril. (Foto Fox)



El día 8 de Abril veremos a la favorita SHIRLEY TEMPLE hablando chino en su última película "Ching Ching". Aquí aparece con su compañero, el simpático ROBERT YOUNG. (Foto Fox)



RONALD COLMAN, que mantiene su estrellato a despecho de la enorme cantidad de astros que han surgido, en una escena de la cinta "Horizontes perdidos". Una interesante trama y un bello romance hacen de esta película una de las más atractivas del mes próximo. Su estreno se anuncia para el 19. (Foto Columbia)

PRESENTA EN SU

## "ENCANTO"

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OPICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# CULTURA FÍSICA PARA TENER UNA ESPALDA BELLA

Por

MARISABEL SÁENZ

Por fin el sentido de la línea y nuestro buen gusto han triunfado; así nos es tan fácil combatir ahora las espaldas redondas en nombre de la estética y también de la salud.

No crean ustedes, en efecto, que esta actitud poco graciosa deje de tener influencia sobre el funcionamiento de los órganos. Entre todas las consecuencias de una actitud viciosa constatamos finalmente aquí la perturbación del aparato respiratorio y en particular los pulmones. Los vértices pulmonares, bloqueados, no respiran; todo el trabajo lo efectúan las bases y eso era una predisposición local para la tuberculosis. ¿A qué soportar ese riesgo conocido? Los padres no pueden invocar la dificultad de advertir este defecto de conformación; los omóplatos salientes no pueden pasar inadvertidos. Podemos agregar que no desaparecerán con la edad que se acentuarán, por el contrario, haciéndose cada vez más difíciles de curar.

Vamos a tratar aquí de la sífosis de actitud. Las espaldas redondas consecutivas al mal de Pott, una escoliosis grave, por ejemplo, tienen una terapéutica completamente distinta, pero como el origen exacto de la afección es a veces difícil de reconocer, no nos cansaremos de aconsejar a los padres que hagan examinar a

Una lectora que parece tener el defecto de la espalda redonda, mal muy corriente tanto en las mujeres como en los hombres de hoy, me pide, en atenta carta, que trate desde estas páginas ese inconveniente estético ofreciendo algunos ejercicios que permitan corregirlo.

Como estimo que en el mismo caso se deben de encontrar muchos lectores, voy a complacer a mi gentil solicitante y para ello no encuentro nada mejor que este artículo del Dr. Strohl, tomado de una famosa revista francesa, y el cual reproduzco gustosa y segura de ofrecer un trabajo científico y de gran utilidad para todas las lectoras, incluyendo las que tienen un cuerpo bien conformado y una espalda derecha y flexible:

los niños cuyas espaldas se redondean progresivamente. Así se evitarán muchos desastres.

Además, como el tratamiento de las espaldas redondas antiguas y casi rígidas exigen una temperatura severa, fijaremos nuestra atención solamente en la sífosis ligera cuyo tratamiento principal es la gimnástica dorsal.

En el niño que se coloca mal o en una persona todavía joven, y las mujeres son desde ese punto de vista mucho más susceptibles de modificación que los hombres, una vez bien demostrada la ausencia de lesiones al nivel de los órganos respirato-



V

(Fotos Xaloni)

¿Se acuerdan ustedes, señoras, de la época todavía muy cercana, en que ustedes encontraban elegante, porque estaba de moda, el tener los hombros y el vientre proyectados hacia adelante, el pecho hundido y la espalda redonda? ¿Había que parecer delgadas!

I



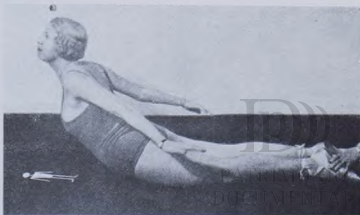
II



IV



III



rios y de la columna vertebral, podrán ser practicados títilmente los ejercicios siguientes: Estos ejercicios pueden hacerse en la casa ya que no exigen aparatos.

Esta gimnástica está basada en algunos principios fundamentales: \*

19 El echar las espaldas hacia atrás con aproximación de los omóplatos es insuficiente si no se lleva la cabeza hacia atrás en un movimiento más allá de la columna vertebral cérvico-dorsal.

20 Cuando la columna vertebral carece de flexibilidad, hay que suprimir antes que nada esa rigidez con actitudes de corrección forzada antes de practicar movimientos activos. Estos últimos fatigarán títilmente músculos que se encuentran con frecuencia atrofiados.

21 Durante todo el período de los ejercicios, y aun de una manera constante, la respiración abdominal debe ser rechazada a beneficio de la respiración tóxica. (1).

Dos series de ejercicios.

19 Ejercicios de posiciones; 20 Ejercicios de movimientos. Los ejercicios de posiciones deben preceder a los de movimientos.

Ejercicio de posición:

A) Hacer tomar al niño para estudiar sus lecciones o a la mujer joven atacada de sístosis la posición de la esfinge. (Fig. 1). El libro de estudiar o de leer se pondrá ante los ojos a una altura conveniente, para obligarle a echar la cabeza hacia atrás. Cojines más o menos gruesos colocados igualmente bajo los dos antebrazos aumentan todavía más la corrección.

El niño o la mujer deben llegar cada bastante rapidez a conservar esta posición por lo menos durante una hora.

B) La posición de la Fig. 2, es una variante de la precedente; pero es mucho más fatigosa y no puede exceder de una duración de tres a cinco minutos.

Estas dos posiciones pueden ser complementadas por la siguiente: el niño o la mujer se acuesta de espalda sobre un plano resistente; se les ponen cojines más o menos gruesos bajo los omóplatos. La cabeza debe tener el plano rigido.

Ejercicios de movimiento:

Hemos dicho que los ejercicios de posiciones deben de preceder a los de movimientos. En los casos en que la corrección de la actitud viciosa es difícil a causa de la rigidez, es necesario actuar de manera suave y progresiva, a fin de no dañar los músculos.

19 El primer movimiento, del cual no damos la fotografía por falta de espacio, se hace de pie. Consiste en una extensión de los brazos a la altura de los hombros lo más posible hacia atrás, las palmas de las manos hacia adelante. La cabeza en extensión hacia atrás. Muy importante que la respiración sea únicamente tóxica superior.

Inspiración a cada extensión hacia atrás, expiración durante el regreso de los brazos hacia adelante. Este movimiento poco fatigoso puede ser repetido 20 veces al principio y luego más.

20 El movimiento que representa la Fig. 3 se hace con una cuna o con un bastón y es una variante muy interesante del movimiento precedente: con los brazos

(1) El Dr. Strohl condensa en este caso especialmente la respiración abdominal, que es la más perfecta, porque parece creer que la tóraxica (mucho superior) ejerce una influencia más decisiva durante el momento en que se ejecutan los ejercicios que describe, en la educación de los huesos, y fatigación de la parte superior del tórax. Yo me permito discrepar en parte de ese criterio, porque, aun suponiéndole a la respiración torácica superior las virtudes que él parece atribuirle, no se puede dejar de admitir que la respiración abdominal completa, cuando se llega a ella, actúa perfectamente, ofrece los mismos beneficios que aquella, más algunos otros que es incapaz de proporcionar cuando quedó demostrado en los artículos dedicados a esta importante función.—M. S.

**ACEITE PURO de OLIVA BETUS**

*A. Betus & fils*

*Aceite Francés Refino BETUS*

Elaborado a base de cosechas escogidas de los mejores olivares próximos al Mediterráneo.

El Aceite BETUS, fabricado en Francia, no es un producto nuevo en el mercado cubano. Por el contrario, durante más de un siglo ha sido el predilecto de todas las familias cubanas donde se rinde culto a la buena tradición gastronómica.

Insista siempre, si desea lo mejor, en el Aceite BETUS y no use otro para ensalada, pesca, mayonesa, o cocina y repostería en general.

Se vende en todos los establecimientos de viveres de la República

tendidos el bastón pasa de adelante atrás y fuerza así la aproximación de los omóplatos. La cabeza siempre alta en extensión. La inspiración durante los brazos hacia atrás; la expiración durante el regreso de los brazos hacia adelante. Repetido el movimiento 20 veces al principio y luego más.

20 Para los movimientos de la Fig. 3 hay que ayudar al principio al niño o a la mujer, tirándoles de los brazos y aproximándolos hacia atrás; luego este movimiento se ejecutará sin ayuda, salvo la de sujetar los pies contra el piso. La cabeza será bien cebada hacia arriba. La inspiración se hará al erguirse, la expiración durante la vuelta a la horizontalidad. Repetido 10 veces al principio y luego más.

49 El movimiento de la Fig. 4 es una extensión del movimiento precedente. Exige un poco de entrenamiento. Hay que

ayudar al sujeto al principio para hacer el movimiento más fácil. Se sujetan los pies. La cabeza debe estar alta. La inspiración se hace al erguirse en extensión hacia atrás, la expiración durante el movimiento contrario. Repetido 10 veces al principio.

La duración de los ejercicios de movimiento debe ser de 7 a 10 minutos durante las primeras sesiones, para llegar luego a unos 15.

Es útil completar la sesión con otros movimientos, a fin de tomar una lección completa y hacer trabajar todos los músculos, pero hay que tener cuidado.

Ciertos movimientos están contraindicados. Son los de la flexión forzada del tórax hacia adelante; los movimientos de extensión y de aproximación de los brazos



## TAMBIEN LOS NIÑOS...



tomaron parte activa en los Carnavales. Sus pequeñas figuras y sus risas claras alegraron las tardes de pasco y los bailes infantiles. Damos un grupo gracioso y divertido. Arriba, de izquierda a derecha, MARIO LOBO y GARCÍA MENOCA; ESTHER y JUANCITO THEYE y RUZ, AMELIA REGUERA, SONNY CRUZ y MENDOZA; abajo, GUILLERMO GARCÍA y FERRADA, ROSITA THEYE y RUZ, MARÍA ELIGIO y DE LA PUENTE, CHARLIE, EVELYN y GLADYS ARNOLDSON y ALACÁN; en último término, ANA MARÍA BONET y BERNAL TERESITA MENDOZA y ROSA y MARÍA ELENA y CONCHITA MASSAGUER Y GARCÍA MENOCA.

(Fotos Lotte Grah, Frank, Rembrandt, Van Dyck, Funcasta)





# del TOCADOR por Ninón

## ¿EMBELLECE EL CIGARRILLO?

**R**ECOSTADAS negligentemente en una coquetona "chaise long"; sentadas alegres y risueñas ante una copa de champagne o del cocktail favorito, de sobremesa mientras charlamos de cosas triviales, en los entreactos del teatro cuando esperamos ansiosas el desenlace de una comedia frívola o de un drama heroico, las mujeres, en todas partes, dejan escapar de la boca reidora el humo transparente de sus cigarrillos. Entonces, la mano pulida y blanca, larga y desmayada ensaya un movimiento de coquetería fina y se levanta a los labios, apriamando la droga sutil, o se abandona con un gesto perezooso e indolente en el niveo mantel o el regazo acogedor; los ojos se entornan fingiendo ensañaciones mórbidas; las labios se fruncen, prometedores de un beso que nunca llega; la cabeza se alza o inclina suavemente, grávida de pensamientos... ¿perversos? ¿atrevidos?, ¿trágicos?, ¿cándidos? ¿Quién podría saberlo!

\*\*\*

¿Es que, acaso, el cigarrillo embellece? ¿Cómo puede embellecer una droga que, según todas las opiniones científicas, destruye la salud? Este criterio no es nuevo. Desde tiempo inmemorial los higienistas vienen discutiendo acerca de los efectos del tabaco en el organismo. Para muchos de ellos esta planta constituye uno de los venenos más peligrosos que infectan la economía, a tal extremo, que se han creído en todas partes del mundo civilizado ligas numerosas para prevenir a sus asociados del peligro que entraña la intoxicación del tabaco. Para algunos no es solamente la nicotina la causante de las diversas enfermedades, tales como la angina de pecho, la Intoxicación gradual, la adelgazamiento, y hasta la rufonía que padecen frecuentemente los apasionados del tabaco, sino el óxido de carbono, veneno activísimo que emana el cigarro y al cual creen culpable de los grandes estragos de este tóxico americano.

Ahora bien: para estudiar los efectos



FRANCES DRAKE, envuelta su cabeza en un "sari", nos recuerda el erótico misticismo indico. En la expresión de su rostro, que quiere ser tímida técnica e inocente, se adviene la llama interior que la anima. Frances parece ignorarlo, pero apenas alza a la boca la mano que aprieta el cigarrillo, sus ojos iluminados y su boca admirable delatarán la refinada coquetería de su gesto místico, quitó un poco malicioso, pero no menos poderoso y atractivo. MARGARET LINDSAY encarna la coquetería occidental, instantánea, directa, prometedora; en un mirada cálida y en su boca cuando lance el humo azul de su cigarrillo. Todo el fatalismo oriental arde en la mirada constante de GAIL PATRICK y en el victus indolente de su boca. Gail sabe de coquetería sus armas, cobra confianza porque sabe que fatalmente ha de triunfar. El cigarrillo sólo es un pretexto para acentuar su negligencia "glam" y su frotado aparente que con dificultad disimulan sus ojos cargados de anhelo. Tres gestos distintos, al amparo cómplice del cigarrillo, y un solo deseo verdadero: gustar.

del cigarrillo en el organismo hay que tener en cuenta la forma en que se ingiere el veneno. Porque en realidad, hay tres clases de fumadores: los que solamente llevan el humo a la boca, los que lo absorben y lo expulsan por la nariz y los que "tragan" el humo, llevándolo hasta los pulmones. No cabe duda de que la intoxicación producida por la droga será más o menos activa de acuerdo con la intensidad que se ingiere el humo, o sea, según la forma de fumar.

No obstante la lucha de los higienistas y los peligros que entraña el cigarro, actualmente el vicio de fumar se ha extendido hasta el sexo femenino. Así, el cigarrillo se ha hecho casi el compañero inseparable de la mujer moderna hasta el extremo de que hoy se considera "chic" el que una mano blanca y enjuagada sostenga un cigarrillo y unos labios echen humo sobre el rostro del interlocutor, mientras se goza de las delicias de una conversación.

De modo que el fumar ha dejado de ser el vicio feo, sucio y repulsivo de la vejez, para convertirse en un refinamiento, en un atractivo, en un complemento elegante de la juventud femenina actual. Afortunadamente la mayoría de las mujeres que fuman pertenecen a la primera clase de los fumadores y por eso en ella se observan menos los estragos del tabaco que en los hombres.

Porque en verdad lo que la mujer ha hecho es apoderarse del cigarrillo para convertirlo en arma de coquetería. Ella, ayudada por su fina intuición, comprendió que en el cigarrillo encontraba un cómplice para desenvolver su innata coquetería y un instrumento para desarmar su gracia natural. Por eso fuma y ha aprendido a manejar la droga con la elegancia y la naturalidad de un árbitro, aunque jamás el humo suave y tentador pasara de la conciencia de su boca. ¿Cuántas conquistas amorosas han sido realizadas tras el trivial ofrecimiento de un cigarrillo y cuántas pasiones han florecido a su calor amable!

El cigarrillo en mano femenina tiene una función más trascendente y profunda en el fondo, aunque en la apariencia se disimule, que la de satisfacer un pequeño y feo vicio, y esta función es la de atraer al hombre, embelleciendo, mediante el gesto gracioso y el ademán elegante y fino, nuestra persona. Si resulta un pretexto inocente para provocar la frasa sollicitada, captivar el interés varonil, intrigar un poco y seducir mucho, es por fuerza un instrumento de atracción que no puede condenarse si se sabe manejar con habilidad y elegancia. En este caso la mujer ha logrado embellecer el cigarrillo y no masculinizarse con él. El peligro está cuando el uso de la droga omite por coquetería y, perdiendo la noción del límite, acaba por convertirse en un vicio.



vulgar, feo y maloliente, porque entonces atenta contra la salud y la estética. Así, lo que antes era encanto y gracia inocente, después significa repulsión y olvido. Con los dientes manchados, la voz ronca, el aliento encieado, la amenaza del écnier en labios y boca, los dedos amarillentos, la delgadez extrema, etc., ¿qué mujer puede gustar y atraer el amor de un hombre equilibrado y normal?

Repudiamos, en gracia a nuestra salud y belleza, el feo vicio de fumar, pero si hemos de tomar en nuestros dedos un cigarrillo, tomémoslo sólo como arma de gracia, como instrumento de seducción, como medio de adorno, procurando entonces que el humo no traspase los límites de nuestra garganta. De lo contrario, el cigarrillo pierde su razón de ser en manos de mujer. Que antes de convertirlo en vicio es preferible olvidarlo del todo. Porque si en el primer caso puede resultar elegante y gracioso un cigarrillo en labios femeninos, en el segundo no podemos afirmar que así suceda al ostentar la mujer, que debe ser distinguida y refinada siempre, en toda su persona las huellas inequívocas y desagradables del repugnante vicio que la domina.

Para curar este vicio un auto-recomienda los baños fríos y tomar todos los días de 4 a 6 pastillas de elorato de potasa, hasta que desaparezca la costumbre. Para quitar las manchas negras que produce el cigarro en los dientes empléese la siguiente solución:

Creta precipitada. . . . .	58 gramos
Magnesia calcinada. . . . .	58 "
Bérox pulverizado. . . . .	28 "
Clorato de potasa. . . . .	26 "
Esencia de menta. . . . .	15 gotas

Para perfumar la boca y aplacar el olor del cigarro, fúese esta agua en buches y enjuagues:

Bérox. . . . .	80 gramos
Madera de sándalo. . . . .	89 "
Mirra. . . . .	80 "
Azúcar. . . . .	80 "
Aguas de colonia. . . . .	600 "
Alcohol. . . . .	600 "
Agua. . . . .	325 "

## PARA TENER

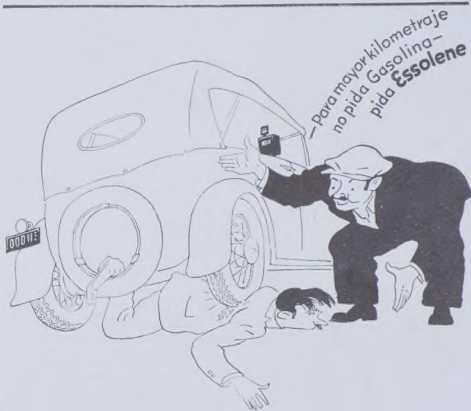
(Viene de la pág. 51)

hacia adelante, y en fin todos los que tengan una tendencia a exagerar la posición viecosa.

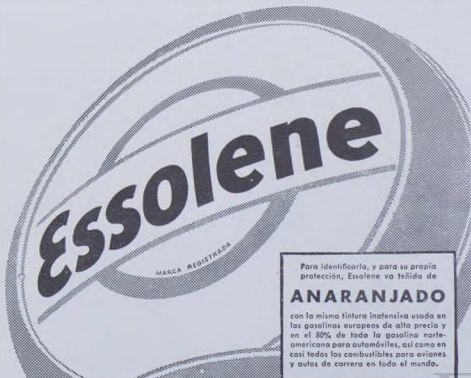
Hay que proibir también durante mucho tiempo el remo y hasta la bicicleta.

En fin, como la espalda redonda es casi siempre la consecuencia de una fatiga y debilidad general, el niño o la mujer deben evitar toda fatiga excesiva y recibir un tratamiento general reconstituyente. Un buen masaje de los músculos de la espalda completará los ejercicios."

Dr. Strohl.



Los que conducen automóviles de alquiler lo explican a sus clientes. Lo mismo, los que manejan camiones. Y donquiera que se encuentran los dueños de automóviles alaban a ESSOLENE, ufandándose del dinero que les economiza y de los kilómetros adicionales que rinde por galón. ¡MÁS potencia y menos canceño! La próxima vez que compre usted, no pida "gasolina"; ¡pida ESSOLENE! En las bombas rojas y blancas... de medida exacta... por todas partes.



**STANDARD OIL COMPANY OF CUBA**  
 Todos los viernes, de 8 a 9 p.m., sintonice la Hora Esso, por las estaciones CMX-COCC

MONIO  
 DIENITAL  
 MUYA DEL HISTORIADOS  
 DE LA BASANA



# HAWAIIANITIES

by Beatrice Ash

**A**FTER Miguel Covarrubias took the readers of *Vogue*, incorporating Vanity Fair, for that brilliant tour of the devotees of Ene and Changé we are tempted to take ours for a tour of Havana with Compañy Gallo. The sight of the Carnival crowds gaping at the gorgeous floats, of gamblers placing their chips on their lucky numbers at the tables of luxurious Gran Casino Nacional, of the swimming pool at the National Hotel garlanded with a lei of visiting beauties, of Veloz and Yolanda packing them in at the Sevilla Biltmore, of the voodoo dancers at the Afro-Cubano, of Sara Jane Sanford and Mario de Panza honeymooning in Havana, of the Vanderbilt's flying yacht making a one-night stand here, of George Brent taking in the night-life, of composer Billy Hill maddeningly around, with perhaps a Cuban melody of his own composition in one of his pockets, of Martinelli and Elisabeth Schumann getting encores plus encores at the Pro-Arte Musical, and every open car in town eternally on the go with a load of visitors... the sight of all this, to repeat, is surely balm, administered, one

must admit, to the tune of Compañy-Gallo, for whatever the pace this Winter there is no doubt that the music was "Cuidadito Compañy-Gallo, Cuidadito".

However, everything about Havana is not quite as obvious as the above would lead one to believe. It takes the expert the old timer to tell you where the cooking is particularly delightful, the place where you can get that delicious Spanish wine like spiced honey, those unrivalled handcarved country scenes which suggest the work of some Cuban Gran Wood of the chisel, those laces fashioned by dainty hands in quiet convent gardens removed from the music of Compañy-Gallo and other worldly pleasures, those exquisite little dresses and hats which are conceived by a genius with a mouthful of pins, a pair of scissors and a flair for picking out your good points.

The Carnival Season has been a wonderful success. The queen of the Carnival and her maids of honor, embowered in the Municipal Fire Department's hook and ladder, draped for the occasion with myriads of roses, have smiled from their lofty heights upon the gaping crowds. The

floats have been beautiful. Aurora rising in a sheath of silver from out of a shell drawn by swans, a Venetian gondola with masquerading boys and girls, everything from pirates to Carmens, laughter, confetti, serpentine, roses. The popular masked balls of the National Theater every Saturday night to which everybody goes at one time or other under the mythical protection of a domino hood. These balls are traditional of Havana, a remainder from the old days when the Tacon Theater was the center of Havana night life. And, also on Saturday nights, the Comparpas to show the visitors from the North how the slaves of the old days celebrated their carnival, in gaw parades, lamp-it, to the tune of cymbals and drums. They dance, merrily, ay, vehemently, through the streets of Havana as their forebears did before them in the days when voodoo had split the slaves into rival factions sworn to the death of the others.

Any night in Havana is beautiful, but it seems as though the elements have conspired to make this winter the mildest, nicest that visitors from the North could hope to experience. Much to the chagrin of the old timers, who have been looking forward to a few blustery Winter days and have been cheated...

And so it goes, ad infinitum. Havana is as it is as multiple in its inexhaustible qualities as the intricate rhythms of "Cuidadito Compañy-Gallo, Cuidadito".

**NOTA BENE:**—And these are the things we would like to call your attention to: Havana society lunching at Woolworths and loving it; Northway and Danilo doing their "Irene" number with that characteristic esprit at the Gran Casino Nacional; the gardens of the Hotel Presidente which are going to be THE place for teas and dinners during the warm nights of 1937 and to follow; the (Casa de la Rosa) opening for the early Season of Varadero; breezy and congenial; the rage for beige, which threatens to drag us all to a toasted death rushing around looking for beige accessories galore; the Spring surprises that are in store for us all; the Season in Havana, meteoric and Oh so colorfully, and the reasons why people will continue flocking to Cuba... "Wasn't it just too wonderful?... they clamor as they turn North again. "We simply must come back!" And now, goodbye, for we must listen in to Edgar Bergen and Charlie McCarthy, the men of the hour. (Vallee's hour!)

## LOVE ME, LOVE MY DOG

Miss MARIE LOUISE SMITH, charming sister of Mrs. Frank Steinhart, Jr., who recently visited Havana where she has numerous friends.

(Photo Rembrandt)



## NOS VEREMOS

(Viene de la pág. 9)

## MAS ALLA DEL PUENTE

SANS SOUÏ.—A veces Miró hace su rebeldía... Reserva su mesa por el FO-7579 y pruebe su suerte con la ruleta. Un bello lugar y con buena orquesta para bailar.

\*\*\*

GRAN CASINO NACIONAL.—El table d'hôte sólo le cuesta \$2.50, reserve su mesa por el FO-7420. La norteamericana Miss Terry Lawlor canta bien y luce un nuevo modelo de traje todas las noches. Las orquestas de los Hermanos Castro y el Conjunto del Ritmo de Valdespi son muy complacientes y Northway y Danilo bailan con mucho arte.

RIO CRISTAL.—Unos jardines maravillosos con un romántico río. Berenguer atiende gentilmente a los visitantes y se come estupendamente.

\*\*\*

## Y PA' CABAR

LA CULEBRINA.—Antes de irse a la cama de retirada, vaya a tomar el café con leche y pan con mantequilla o el bûn impalo con huevos.

\*\*\*

## TEATROS

PRINCIPAL DE LA COMEDIA.—La linda y talentosa Paulina Singerman, al frente de su compañía, mantiene lleno el teatro. Simpatías comedias. Vaya a pasar un buen rato.

\*\*\*

## CINES

NACIONAL.—Precios módicos y estrenos muy buenos.

CAPOAMOR.—Ambiente agradable, fresco y films bien escogidos.

AUDITORIUM.—Dirigido por Carrerá. Cómodo y amplio.

ALCAZAR.—Céntrico. Estrenos atraentes.

PAYRET.—Precios económicos, cintas interesantes y mucho público.

ENCANTO.—Local bonito y fresco. Smith escoge magníficos estrenos.

FALSTO.—Cine tranquilo. Precios razonables y películas de las mejores.

NEPTUNO.—De Smith. Con mucho público y buenos precios.

RADIO CINE.—En el centro de La Habana. Estrenos recomendables.

RIALTO.—Precios al alcance de su presupuesto y cintas buenas.

ROXY.—Tel. FO-3255. En Almendares. Películas interesantes.

TRIANON.—Está en el Vedado y es uno de los cines más cómodos y elegantes.

OLIMPIO.—Precios reducidos, programas interesantes y propio para familias.

RIVIERA.—Lo mejorcito del Vedado acude a ver los programas bien escogidos por Smith. En la calle 23.

## VALOR COMPLEJO

(Viene de la Pág. 30)

"evitar que los musicógrafos (como hizo Friedenthal copiándose de la música cubana), señalen géneros de matiz negro como aires nuestros representativos". Según esa opinión "aunque el vulgo guste de la música africana, es censurable hacerla figurar en programas de conciertos llamados de música cubana". La presencia del tambor negro —al decir de estos críticos—prostituye nuestra personalidad musical".

Ahora, con motivo de estos conciertos de Gilberto Valdés, alguna vez ensaya re-

petir baldiamente el argumento sin fortuna.

De nuevo se induce a los compositores cubanos a desconocer la esencia del sentimiento colectivo y del suyo propio, y buscar en "otras fuentes de nuestro folklore" motivos originales. Y se acusa a la música negra de pobre, de vulgar y de inhumana. Pero nunca han sido tales argucias más estériles que ante estos conciertos del Arfiteatro. La elocuencia interna y vibrante con que las obras del Maestro Valdés prendieron el alma de su público en la espontaneidad de la melodía y el hondo vigor del ritmo, dice bien claramente, hasta dónde penetra la emoción de estas producciones en el entraña sincera de la multitud; y aun están por surgir los atinados reparos técnicos que señalen las deficiencias de estos poemas en cuanto a su estructura musical.

Al cabo no podía ser de otro modo. Criollo blanco, tiene Gilberto Valdés una singular sensibilidad de antena para percibir, comprender e interpretar en ritmo y armonía, la emoción negra. Y al hacerlo, su genio musical y su sinceridad vigorosa, se mantiene fieles a la espontaneidad de los temas que arranca de la vida misma del negro: desde el dolor y el impulso rebelde, hasta la imponente litúrgica del ancestro africano.

Tuvo a su favor el artista la circunstancia de haber observado y comprendido desde su infancia, la musical expresión de los ritos que en Cuba conservan los cabildos negros. Y al estudio de estos ritmos y de su espíritu genuino, dedicó después toda su inspiración y sus investigaciones, impulsado tanto por su genérica vocación musical, como por la opulencia de expresión, de motivos, de belleza, en fin, que aporta a la música nuestra el ritmo africano.

Palpitante en lo íntimo de toda manifestación musical vernácula el latido negro, Gilberto Valdés, evidenciablemente dotado para comprenderlo, comprobaba que nuestros compositores distaban mucho, en su mayoría, de haberlo interpretado a plenitud. Y su devota consagración a estos temas produjo al cabo las admirables composiciones que constituyen el acometimiento musical más importante desde largo tiempo acá.

Desde el inicio de sus ensayos y creaciones hasta hoy, reacias dificultadas de toda especie ha debido vencer. Ahora su orquesta de 70 músicos, eminentes muchos de ellos, y su coro de 20 voces, le han permitido, con la ayuda comprensiva del Alcalde y la "Comisión Municipal del Turismo", realizar lo que fué su ansia perenne.

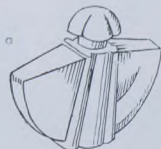
Cada uno de sus poemas musicales, gira en torno a una anécdota: Una vez será "Ogguere" el negrito rebelde al sueño, a quien la abuela canta y regaña entre los ruidores del anochecer en el batey. Otra vez será "Baró" el calesero, que maldice sus lujos de esclavo, e impedido hasta de amar a su mulata, ahora en el erépiculo su libertad africana. Otra vez será la gama variada de expresiones, con que un coro de negros protesta de la escasez de la paga, repitiendo: "Láikó ta irubé". Alrededor de cada tema, el compositor urde la trama inconfundible de su técnica original, y en medio de ella, el coro, auténticamente negro, entona a intervalos profundas melodías, con frecuencia puramente africanas que acentúan con su genuina expresión el tono emocional, ya de vigoroso negrismo, de la obra.

Personal en el modo, Gilberto Valdés elude por lo común la sinócopa. Le preoc-

(Continúa en la Pág. 61)



Parfums Revillon



L A T I T U D E <sup>50</sup>  
T O R N A D E  
A M O U - D A R I A  
E G O Ï S T E

PERFUMES DE GRAN LUJO

DE VENTA EN LAS CASAS DE PRIMER ORDEN SOLAMENTE

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL





Excmo. Sr. THOMAS MAITLAND SNOW, ministro inglés, con el general RAFAEL MONTALVO, en el momento de firmar el tratado entre Inglaterra y Cuba.

(Foto Fancasta)

EL éxito de los Carnavales (February Fiestas) organizadas por el flamante Departamento de Turismo del Municipio, y su comisión asesora, es indiscutible. Suman millares las felicitaciones que ha recibido de Cuba y del extranjero nuestro joven Alcalde, el Dr. Beruff Mendieta. 27 carrozas, la mayoría bellísimas y costosas, fueron admiradas por la enorme concurrencia que asistió a los paseos nocturnos. Las comparsas, los bailes públicos, regatas de yates, torneos de ajedrez, la verbena criolla y el decorado e iluminación de la ciudad fueron otros números del programa, además de los conciertos de Gilberto Valdés y de María Muñoz de Quevedo. Miles de turistas nos han visitado y millones de pesos ha ganado nuestro comercio con las bellas fiestas, que se repetirán supe- rando a las pasadas el próximo febrero de 1938.

Entre los huéspedes distinguidos que aplaudieron nuestros festejos invernales recordamos a Anita Lois, la autora de *Gentlemen prefer blonds*; a Joseph Hergeshaimer, cuyo *San Cristóbal de La Habana* todos hemos leído hace años; el multimillonario Ireneo Dupont y el no menos acudalado Bill Leeds, entre los turistas de *postin*; los actores de Hollywood George Brent y Walter Huston; el yatista Adrián Iselin y su grupo de compañeros de *sport* que participan de nuestras fiestas de *estrellas* (star-class).

Entre las muertas notables del mes llora España la del inventor Torres Quevedo y del estadista Bargamin. Hollywood viste de luto por el fallecimiento de Sir Guy Standing, el irreprochable *gentlemen* de la pantalla. Colombia ha perdido a su ex Presidente, el Sr.

El Sr. NICOLA MACARIO, ministro de Roma en Cuba, acompañado de su esposa, de visita en los estudios de la Warner Brothers en Hollywood, durante la filmación de la película "Penrod and Sam". Los acompañan las famosas hermanas MAUCH, BOBBY—izquierda—y BILLY, este último trabajó incidentalmente en el rolé infantil de Anthony en la cinta "Anthony Adverse".

(Foto Ed. Stone)

# ACTUALIDADES



El ministro de Polonia en Cuba y embajador en Washington, Excmo. Sr. Conde POTOCKY, al presentar recientemente sus credenciales al Presidente de la República.

(Foto Fancasta)

Olaya Herrera, que fué huésped de Cuba, cuando las Conferencias Pan-Americanas.

La medicina cubana ha perdido en el mes que pasó a cuatro conspicuas figuras: a los Dres. J. M. Verdeja, Filiberto Rivero, Rodolfo Guiralt y Francisco M. Fernández Hernández (este último, ex Secretario de Sanidad, murió en Miami, Fla.)

En la Secretaría de Estado se han hecho cambios que afectan nuestro servicio diplomático. El Embajador García Véslez, pasa de México a una misión especial (Coronación del Rey Jorge VI) y es sustituido por el Dr. Patterson Jáuregui. La Embajada de Washington ha sido ocupada por el Dr. Martínez Fraga (ex ministro en Londres). Nuestro colaborador Don Guillermo de Blanck, ha sido designado como ministro en la capital británica.

Nuevo ministro nos envía Inglaterra y Polonia y *on dit* que el Embajador Caffery será ascendido con la embajada en el Brasil.

Elihu Root, el gran estadista norteamericano tan unido a la historia de Cuba, sucumbió a los 92 años, después de presidir la Corte del Haya, de ser Secretario de la Guerra, y de alcanzar el Premio Nobel. Su bufete de abogado fué uno de los más ricos de los Estados Unidos.

La situación en Europa no ha mejorado en los últimos treinta días y se habla de una próxima conflagración para el mes de agosto.

¡Dios nos coja confesados!



(Foto Ed. Stone)

## LAS COMPARSAS

(Viene de la pág. 11)

tas resonancias del pasado ocurren con todo el Carnaval y con la misma Cuarema, instituciones ambas transidas de paganismo y embelidas de ancestralidad. Así, valga por ejemplo, el domingo de "Piñata" evoca las "piñatas" de las diosas agrícolas como "Ceres, Cibele y Flora", en forma de "piña" y Bonus de frutos, símbolo de la abundancia. El domingo de la "Vieja" es la continuidad en Cuba de una milenaria costumbre europea, cuando se echaba sobre una infeliz vieja las culpas de la tribu y ésta era paseada en ludibrio, martirizada y al fin expulsada o muerta, para que se llevara consigo los malos espíritus.

El domingo de la "sardina" reemera un animal simbólico, derivado de viejas representaciones, monstruos marinos, como la Ballena de Jonás, los dragones apocalípticos y otros que aun se representan hoy en Europa, con el paso burlesco de la "Gran Serpiente" o de la "Tarasca" en las solemnes procesiones católicas del Corpus Christi; análogamente como se hizo en Cuba (y debiera hacerse de nuevo en carnaval) por las pintorescas comparsas que antaño "mataban la eulebra". Abominar de las comparsas por sus símbolos de pasadas zoolatrías, es tan puerilmente presuntuoso como querer suprimir los chivos, burros, mulas, perros y pajarraeos, vivos o pintados, que en Europa y América acompañan como mascotas tradicionales a ciertos regimientos famosos, a ciertos "teams" universitarios para los deportes y a otros grupos que saben combinar en sus actuales divertimientos las tradiciones pintorescas de los tiempos pasados y el entusiasmo competidor, sin petulancias de fingidas austeridades y pujados ocultismos. El propósito de suprimir las comparsas por pretextos del improviso "negro caudático" que a todo el atraso de los grupos de las comparsas, que se pretaran hacer en Cuba sino lo mismo que hacen las gentes humildes, y aun las privilegiadas, en todos los países del orbe, no siempre con tanto contenido artístico, frecuentemente con atroz chabacanería y, en ocasiones, con indudable invidiabilidad.

Si, como suele decirse, se quiere "borrar el pasado", habría que suprimir también todo el "Carnaval", toda la "Cuarema", toda las ritualidades religiosas, patrióticas, militares y cívicas, las cuales no tienen más fuerte razón de existir que la que les prestan la tradición y la conveniencia de encauzar las emociones colectivas hacia expresiones disciplinadas, capaces de armonizar el genio espontáneo y creador del pueblo con sus anhelos de progreso.

Como espectáculo, la comparsa es tan artística y tradicional como las corridas de toros, por ejemplo, y más que las pelotas de gallos, las de perros y las de hombres, traídas de España e Inglaterra; y, además, carece nuestra comparsa de la innegable crudeza de dichas diversiones, que todavía se mantienen en los pueblos civilizados, a pesar de sus elementos intrínsecos de barbarie.

Y si las comparsas pueden recordar ciertas ideas religiosas, lo mismo ocurre con esas luchas de hombres y bestias, su pervivencia de arcaicos ritos agnósticos del paganismo pre cristiano de Europa.

Como espectáculo las comparsas habaneras contienen elementos estimables. Estéticamente, el arte se da en su conjunto: imitando vestidos nacionales, fantásticos y alegóricos, con adornos y máscaras, en sus farolas brillantes y en sus mú-

sicas y canciones; todo ello compuesto por artistas anónimos y espontáneos.

Aquel fino artista y literato que fué José Castellanos admiraba las comparsas habaneras, que en su época, hace pocos lustros, no merecían persecuciones, y escribió: "es innegable que hay cierta poesía de valor violento y exótico en esas oleadas abigarradas que pasan enardecidas por las calles..." "No se me negará que hay algo artístico en estas escenas".

Cuando la comparsa dispone de recursos construye una "carroza", generalmente representando algo anónimo al nombre de la comparsa: un gavián, un trono de

"turo de Venecia", "un jiquí", etc. A veces son varias las carrozas con temas distintos, con frecuencia patrióticos y nunca censurables.

Con las carrozas, en las salidas nocturnas van las farolas, que a veces son bellas armónicamente dispuestas, como farolas polítonas o como figuraciones flotantes de palacios, barcos o monumentos. Hechos de materia transparente e internamente alumbrados. Los grandes farolones portátiles dan motivo a que los faroleros metan con arte sus luminarias, al compás de las rítmicas músicas y de los cantos de la multitud, y desarrollen una original y

OPINION DE LOS HISTORIADORES DE LA HABANA.



... y piel en perfectas condiciones, el uso constante del jabón Palmolive.

Dr. Nath Naresse  
SIXTO  
Calles 63, Habana

## LOS ESPECIALISTAS DE BELLEZA RECOMIENDAN PALMOLIVE

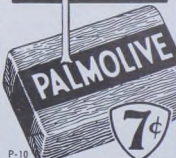
... no solo para la cara, cuello y hombros, sino también "para todo el cuerpo".

Siga este valioso consejo y ensaye hoy mismo el **baño embelledor Palmolive**. Frótese bien todo el cuerpo con una toallita impregnada con la rica espuma del Palmolive, hasta que penetre en los poros y los limpie completamente. Después, enjuáguese y séquese suavemente. Observe como queda todo su cuerpo deliciosamente fresco y vigorizado—lindo y juvenil.

Compre hoy mismo 3 jabones Palmolive que solo cuestan 20 cts. Comience en seguida a practicar el "baño embelledor Palmolive".

P. 10

El Jabón Palmolive está hecho de la mezcla secreta de los aceites embelledores de palma y oliva.



5 Cintas negras de las envolturas del Palmolive, sirven para obtener una Villa, JABÓN CANDADO todos los meses en "El Concurso del Millón"

Sintonice la CADENA CRUSSELLAS





agradabilísima "danza de faroles", que en la noche del trópico constituye un hermoso espectáculo de ritualismo procesional, de emoción profundamente sugestiva e inolvidable.

En las antiguas comparsas populares de La Habana hubo hasta manifestaciones de un arte poético folklórico, que hoy se han olvidado y acaso totalmente perdido. Por los datos que conservamos, es presumible que habría de bastar un breve estímulo oficial para que reaparecieran las tiradas de versos de la "erruería" y otras viejas efusiones líricas de las comparsas, fácilmente adaptables al sentido de estos tiempos.

Según los recursos económicos así son el número y calidad de las carrozas, así se confeccionan los trajes, así se forman las orquestas y así son de abundantes las músicas y canciones brotadas de la masa popular.

Esta sola consideración sugiere cuán fecunda podrían ser las hoy pobres comparsas populares si la innegable espontaneidad artística de nuestro pueblo humilde, particularmente en la música y la canción, fuese protegida, dando premio a las comparsas por los mejores grupos, las más artísticas carrozas y farolas, los más acertados atavíos, los más originales bailes, las más emocionales canciones y las más cubanas músicas.

## YO RETO...

A TODAS LAS ENFERMEDADES QUE INTENTEN DEPAUPERAR SU ORGANISMO.



### GRIPE, PALUDISMO

y en todos los casos en que es necesaria una

**SOBRE-ALIMENTACION**

En la convalecencia

### Cerveza GUINNESS

CABEZA DE PERRO

XO-1777 XO-1488

## EVOCACION

(Viene de la pág. 53)

gada la hora de que salga de mis labios. —¿Qué es ello, mi viejo amigo? Si te temo pregunta. No temo, con franqueza ante tu espíritu develar el mío.

—Dime; ¿recuerdas nuestra última entrevista, la definitiva, la que marcó nuestra separación? ¿La llevas tan grabada como yo, que podrías detallar ahora hasta el más mínimo gesto que bajo estas frondas hubo?

—La recuerdo. Como a tí, grabada ha se quedado indeleblemente en mi conciencia,—dice la anciana con sosegado acento.

—Vine, llena el alma de inquietas esperanzas; era el supremo instante en que decidírase nuestras vidas; la separación absoluta, material; o el olvido de todos nuestros deberes, el sacrificio de cuanto de noble habla en nosotros en aras de un amor impetuoso. Tu presencia era la señal de la fuga. Estabas ahí y, no obstante, no huimos. Estabas tan pura en tu gesto indeciso, tan bella en tu noble dudo, tan serena en tu mirada límpida, que, cuando me dije que no, no me atreví a insistir. Dime, Elena mía; ¿hubieras huido de haber acudido a mis labios el verbo acariante que te arrojó tantas veces, ¿qué acudiste a la cita si no ibas a llorar, ¿te hubieras dejado convencer de haberlo intentado?

Ha gemido el viento entre las altas ramas, con gemido tan triste que ha parecido el llanto de un niño. Apagado y confuso llega el murmullo cantarino del agua de la fuente quebrada en los troncos inmóviles. En el cielo azul flotan diminutas nubes como salpicaduras de algodón, y una de ellas semeja un dragón de leyenda, de fantástica blancura. Y de muy lejos, muy lejos, llega el susurro del aire diluido entre la verde hojarasca.

—Acudi a la cita,—Elena habla con seriedad augusta, muy bajito, tanto que apenas se la oye,—dispuesta a partir. Mi amor por tí había ido creciendo hasta absorber mi vida toda. A media noche despertábase de pronto el eco de tu voz. Brincando en la cama, sentábase creyendo volverme loca al pensar que no estabas cerca. En mis propios hijos, los hijos de mi marido, creía encontrar parecidos físicos y psicológicos contigo. Cuando acudí a la cita estaba loca, loca de amor, loca por tí. Cuando te ví ¿qué pasé?, ¿qué soplo helado de tí me apartó? Fueron tus ojos, tus pupilas azules las que me decidieron. Me contemplaste como se mira a un Santo, como se mira a Dios. Tu amor, tan grande como el mío, me enterneció. ¿Me miraras así después de ser tuya? Un velo pareció desgarrarse en lo profundo de mi conciencia, una luz se hizo en mi espíritu; el adulterio no es la felicidad. Lo lei en tus ojos. Fueron ellos la revelación, la antorcha que iluminó hasta los últimos resquicios de mi cerebro. Si hubieras insistido antes, me hubiera ido. Después de aquella larga mirada, jamás. Nuestro amor era demasiado grande, demasiado noble, para encenagarlo en una pasión bastarda, para destruirlo en la remordimiento del dolor que hubiéramos provocado en las almas que nos amaban y creían en nosotros. No. Nos despedí para siempre, ¿quién lo sabía! Entonces lloré, lloré mucho, y... ¿quieres que te lo confiese? yo misma no sé por qué lloraba, no sé si de pena o de qué, pero fue mi llanto demasiado dulce, había en él demasiado gozo, un gozo que me había sido desconocido hasta entonces, para

## NOCHE

(Viene de la pág. 14)

La rumba toca a su fin. Jaden los que bailan y los que miran. El bongó—léroo de mil combates, que se pone alegre cuando el "calientan", paradoja antillana— quiere desasnar. El cornetín—berbiquí del espacio—expele sus postrotras notas horadando el ambiente.

"Almas de muertos alejados están llegando de lejos. Los negros ya no se van, aguas de quillas ancladas dan compañía a la canción" (15)

Se hace un esfuerzo más:

"Roba otro negro caprión sones de rumba a un jinco!" (16)

Hay estertores. Rueda la espuma blanca sobre la empuña fina. Navajas de colores aseanán el aire. Hay "cock-tail" de olores, de pensamientos y de frases.

Y una voz—blanco fácil de las municiones que brotan de las marcas rotas— canta:

"Mira que te coge el ñáingo, Niña, no salgas de casa. Mira que te coge el ñáingo del juego de la Habana. Con tu carne hará compta, con tu seno, mermelada... Ñáingo carabái de la manigua cubana..." (17)

- (15) "Canciones del Litoral Alegre", T. Hernández Franco.  
(16) "Carey", Alfonso Camín.  
(17) "Carey", festivo para ser florada", L. Palés Matos.

poder ser de pena. Conoci el placer del dolor en el cual nunca erí, era un goce doloroso, pero que me hizo mucho bien...

—Y ahora...

—;Ahora! Ahora, con los cabellos blancos y el rostro marchito, tenemos las almas más limpias, más jóvenes que nunca. Es ahora cuando realizamos nuestra quimera de amor, más bella, más divina que nunca. Te amo ahora como te amé entonces, pero la nieve de los años ha enfriado la pasión epifrénica, ha purificado el fuego inextinguible, ese fuego interior que nos consumía, nos ha hecho mejores. Ha transformado, no nuestro amor, pues es inmutable, sino sus manifestaciones. Te amo ahora sin egoísmos, sin celos, sin tormentas, sin deseos frenéticos ni noches de insomnio. Nada hay en tí que me torture. Tu presencia me produce una placidez casi mística, tu recuerdo una ensañación ideal. Así es como imagino que aman los ángeles, así eres que miran a Dios, como te miro yo a tí, desprovistos de vestimentas de barro.

—;Elena mía!

—;Rafael, amado mío!

Y los dos ancianos quedaron mirándose, sonrientes las bocas, brillantes los ojos en su evocación risueña, mientras el sol sería la diamantina transparencia de lunas lágrimas.



## VALOR COMPLEJO

(Viene de la pág. 57)

pa fundamentalmente el desarrollo de la frase rítmica; pero le inquieta la vivencia de la melodía amenazada a veces por el desbordamiento del ritmo. Evade la presencia de la marca y de la clave siempre que puede, y has acuso de haber servido para dar a cualquier aborto, con su sola presencia, carta de nacimiento y de ciudadanía. Pero bien sabe él que hay en la música negra algo que no debe suprimirse si ella ha de conservar la vibración recóndita de su alma: el tambor. Por eso ha acoplado a su orquesta un juego de tambores, concertado en Cuba por los ciegos ebaldos, para las liturgias impresionantes del ritmo lucumi, que los iniciados—y aun los profanos—conocen con el nombre de "Batá", y que en los laucos de ese culto, gozan del más alto prestigio ritual.

De tres tambores se compone el juego, los tres de diverso tamaño aunque semejantes en líneas y construcción. Recuerdan la forma de una ánfora griega, cortada al nivel de su parte más ancha; y tiene cada uno dos parches de cuero, de diámetro distinto.

El jefe del grupo, el "Olori", que tiene en el rito una elevada dignidad, toca el mayor de todos, cuyo nombre es "Ila". Y dentro de la norma fijada por éste, desarrollan sus variaciones los otros dos: el "Itétele" y el "Owónole".

Pero lo más interesante de todo esto, es que los tambores pueden afinarse con toda exactitud, como cualquier otro instrumento, para lo cual sus tocadores emplean unas veces la mano, y otras una pequeña maza de madera. La diferencia de tamaño entre los dos parches de cada uno, le permite producir dos notas diferentes, cambiables por medio de la afinación. Y como todos tres ofrecen siempre juntos, combinando, con la honda intuición musical del negro, sus ritmos diversos, el resultado es una sucesión de frases rítmicas de innegable riqueza y variedad.

Añadid a esta cascada de ritmos, el efecto producido por la variación de notas de los parches, siguiendo el tono del coro litúrgico, y decidme si no están contenidos maravillosamente en este conjunto primitivo los esenciales valores del Ritmo, Melodía y Armonía, fundamento de la más exquisita música moderna, y que se niegan en absoluto al africano, con una mezcla de falsedad espesa y enfática ignorancia.

Sirvan tales detalles (tan breves como lo exige la limitación de espacio) para concebir la innegable novedad de esta incorporación de coros genuinamente negros, e instrumentos de percusión tenidos por inferiores, y bárbaros, a la producción musical técnicamente organizada, sin que lo "primitivo" ni lo "culto" se desnaturalice y pierda prestigio.

El resultado de este genial acoplamiento, en el cual Gilberto Valdés arriesgaba contra toda opinión su crédito artístico, ha sido un victorioso hallazgo que ostenta una potente modalidad musical cuyo cultivo y superación abren al arte nuestro, riquísimas posibilidades, marcando a la vez la transformación ventajosa de la "música afrocaribañera" anterior,—dulzona y lánguida—en una vigorosa expresión del alma nativa. Ahí está su significación artística.

Demuestra además este acontecimiento lo desovertado de aquella afirmación ignorante o prejuiciosa que pretende desovertar y repudiar la raíz africana de nuestra música vernácula, tachándola de infame, retrogradante y exenta de belleza. He ahí el valor polémico.

# Un Baño de Perfume



## JABON DE HIEL DE VACA DE CRUSELLAS

El Jabón de Hiel de Vaca de Crusellas, blanca y suaviza el cutis. Además, su abundante espuma, impregnada con el intenso perfume característico de este jabón, deja la piel de todo el cuerpo envuelta en una exquisita fragancia.

El jabón de Hiel de Vaca de Crusellas, proporciona, al más reducido costo, un baño deliciosamente perfumado.



Las envolturas del Jabón de Hiel de Vaca de Crusellas se canjean por bonos para el "Concurso del Millón"

HV 16-R

## SINTONICE LA CADENA CRUSELLAS

Y por último, estas producciones de Gilberto Valdés, ofrecen a los extranjeros la vibración profunda de aquella cuerda espiritual que puede darles, con veracidad máxima, el íntimo sentido de la emoción cubana; y a nosotros, los hijos de esta tierra de sauge y azúcar, nos entrega en el ritmo heredado del África, el impulso recóndito de nuestra exaltación ardorosa y sensual; el reflejo diáfano de la llama que enciende nuestra sustancia humana, y que tantos intereses y prejuicios se han empeñado vagamente en apagar o esconder.

Pero, además de todo eso, con el vigor de renuevo hallado en la sincera y honda veta negra—raíz de la música popular—se nos está mostrando elocuentemente, que es de esas propias vetas, es decir, de las más profundas y genuinas capas de la popular y autóctona, de donde la de tomarse, como de entera vital, la salvadora reledumbre que nos permita reaccionar también en lo general de nuestra vida colectiva, superando la fiebre de la corrupción, frente a la presión de afuera y a la disolución de adentro.

Tal es para nosotros, su simbolismo humano y social.

## CALENDARIO

(Viene de la pág. 7)

### FALLECIMIENTOS

- En. 21—Doña Enriqueta del Peso de Carbonell.
- En. 22—Doña Alice Florence Ledden Steinhart.
- En. 25—Don Miguel González Bengocher.
- En. 26—Doña Mercedes Valdés Gallot de Dññez.
- En. 27—Doña Pilar Lluu de Houston (en New York).
- En. 28—Don Gregorio Viña y Martorell.
- En. 30—Doctor Don Filiberto Rivero.
- En. 31—Don David Gay Calbo.
- Feb. 1—Don Teodoro Cardenal y Gómez.
- Feb. 2—Doña Luisa García viuda de Figueroa.
- Feb. 2—Don Miguel Corruzo y Sordino.
- Feb. 3—Don Miguel Reñery Soterra.
- Feb. 5—Don José Fernández Rocha.
- Feb. 11—Doña Georgina Gómel de Silva.
- Feb. 14—Doctor Don Francisco Martín Fernández y Hernández (en Miami).
- Feb. 15—Señorita Evangelina Gutiérrez y Cova.

OPCIÓN DEL HISTORIADO DE LA HABANA



GRETA GARBO, la máxima figura de cineclandestinidad, que durante doce años ha sostenido su cetro en Hollywood, alcanza uno de sus éxitos más recientes en "La Dama de las Camelias", la gran película dirigida por George Cukor.

(Foto Metro Goldwyn Mayer)

## LA MUJER QUE

(Viene de la pág. 24)

el rojo disco solar por sobre los montículos de arena del desierto arizoniano transformado a estos fines en el del Sahara; y lo que el espectador verá en la película no es el comienzo de un día, sino su fin, no el sol que sale sino el que se oculta, porque en la técnica cinematográfica es más fácil y menos costoso el segundo proceso que el primero, aun cuando la ilusión que se recita sea aquella y no ésta.

Todo era movimiento fuera, mas todo era quietud en la lujosa tienda nupcial donde conversaban el Director Boleslawsky y los artistas Marlene Dietrich y Charles Boyer —protagonistas—, Basil Rathbone y Schildkraut—personajes auxiliares.

Todo estaba listo ya al romper el alba y apenas por el horizonte sacó el astro su cabeza encendida cuando las cámaras comenzaron a rodar para imprimir en el costoso negativo al través del triple filtro colorador aquella admirable belleza del paisaje. Silencio. En inmovilidad religiosa los árabes rezaban su sagrada oración...

¡Cual! exclamó Boleslawsky, y al liberar el silbato de sus posiciones y actitudes

WALTER HUSTON, el notable actor cinematográfico, que recientemente vistió nuestra ciudad. Aparece aquí en una escena de su última película "Mujer, marido y amante", con la bella y popular MARY ASTOR, cuya boda con el joven actor mexicano Manuel del Campo ha sido muy comentada. W. H. se mostró tan satisfecho de su viaje que se espera en breve su vuelta.

(Foto Artistas Unidos)

a actores y trabajadores, Kalmus, Supervisor de la Compañía del Tecnicolor, volviéndose hacia aquél le dijo: ¡Espléndido! Una gran escena natural de la película se había concluido felizmente.

Alumbraon los rayos del sol y Marlene Dietrich salió a caminar acompañada de Basil Rathbone. Con un sutil traje en tono gris acero, sobre la cabeza el velo de gasa y en el rostro el maquillaje grisáceo oscuro adecuado al color de su tez y al tipo de su belleza—elementos a considerar en el maquillaje para la fotografía en color—no era la esfinge del cine que andaba sino el Enigma mismo hecho carne de mujer. Pero los rayos solares penetraron el Enigma y las formas esculpturales dibujáronse claramente iluminadas bajo el cristal de su túnica levisima, no como un invaluable tesoro de la dama pura y eminentemente religiosa que finge ser ella en la obra de Hicks, sino como el "motivo" de una mujer sensual y amorosa a cuya tipificación sirven tan cabalmente las líneas de su rostro y su mirada de infuato.

No la hablé; nos saludamos solamente. Al concedérsme la visita otra condición estipulada no intentar entrevistar a los protagonistas. Me acerqué a los cubanos que ya se choteaban de sus propios rostros y de sus caras, mientras ella alejábase hacia lo que simulaba ser entrada del hotel en otra escena de esta versión cinematográfica, y "platicamos" sobre el trabajo de los protagonistas, el arte magnífico de la bailarina Tilby Losh que por vez primera ejecuta frente a las lentes de Hollywood y sobre otros pormenores del rodaje y su preparación.

Más tarde, al recordarla, evocué a otra mujer de parecidos rasgos fisonómicos a la que se dice Miss Dietrich intentó imitar en sus primeros ensayos en Hollywood: Greta Garbo.

—¿En qué consisten las semejanzas y las diferencias entre ambas esplendorosas mujeres, o entrambas intérpretes de la pantalla?—me pregunté en el soliloquio involuntario comenzado.—¿Por qué aquélla apela tanto al hombre y prende fuego al deseo (aun en "El Jardín de Alah") y ésta (aun en "La Dama de las Camelias") no logra traspasar el umbral de su pureza y mueve tan sólo al carifio limpio y la simpatía cordial?

"Sería interesante—me dije—ver igualmente de cerca a la Garbo en la obra y

fuera de ella para fijar la comparación y sacar conclusiones". Y con este incitativo de la voluntad observé a la Dietrich con mayor atención que antes en sus dos escenas siguientes, la una junto a la tienda nupcial con Boyer y con Schildkraut—Bastoush, el guía árabe—la otra. En ésta ella se despidió. El guía-poeta ya no habrá de molestarla más con su poesía que es pobre hoy, y reverente se persiguió preguntándola: "Volverá Madame?"—"Quizás" responde ella con su voz musical, mientras su mirada se va lejos, nadie sabe dónde, dejando en sus ojos dos centros de misterio y de atracción.

Esa es la Dietrich: cuerpo-motivo, voz bordada con diversos susurros, movimientos y actitudes sugeridoras, mirada de lejanía y un fuego de pasión encendido en toda ella que como el vestal no se apaga nunca. Toma el Arte y lo vierte sobre sí para transformarse; pero por entre ese ropaje de dama pura y eminentemente religiosa que caracteriza en "El Jardín de Alah", seguimos viendo a la mujer pasional de "El Angel Azul", "Marruecos" y "Deseo"...

\*\*\*

Nada más difícil no ya que hablar sino que ver a la Garbo. "No es asunto de publicidad—declame en la Metro ante mi incredulidad Mr. Vogel—; créame, es que Miss Garbo siente pavor a las multitudes, rehuye conocer personas o aumentar amistades y se niega a ser entrevistada, permitiendo visitas en el set donde trabaja. Aquí mismo en los Estados Unidos muchos no la han visto aún, ni siquiera mi Secretaría misma".

Pero como para siete vicios hay siete virtudes, este Cronista consiguió a hurtadillas del Estudio la manera de acercarse a la Garbo, verla trabajar y aun de ser uno de sus "extras" en la escena del teatro donde ella a un tiempo conoce a Armando Duval—Robert Taylor—y al Barón de Varville—Henry Daniel—, sencillamente sustituyendo a otro extra que por tener "un llamado" (frase usual) más importante y de mayor tiempo en otro Estudio, no quería perder éste ni dejar incumplido aquél. Así, pues, de negro frac, camisa azul de encaje y corbata de gasa al uso en París a mediados del siglo diecinueve, el Cronista se acomodó entre los espectadores con peluca y patillas, a exa-





minar a Miss Garbo en su paleo superior y a los dos galanes en la platea, realizando su labor bajo la cuidadosa dirección de George Cukor.

Miss Garbo aparece en su paleo y toma por el Barón de Varville—a quien le van a presentar—a Armando Duval, y le sonríe admirada de su galanura y simpatía. Es la primera vez que la veía sonreír y porque su rostro es más bien dramático, de mujer sufridora—su modo usual—se me antojaba caprichosamente transformada.

En esa Margarita Gautier, alegre y mundana, cuya fama de bella y extravagante recorría ya toda la ciudad parisiense, realiza la Garbo un trabajo notable, porque tiene que superarse a pesar de sí misma, saltando, no sin esfuerzo, sobre su modo emotivo doliente que es su signo de reconocimiento, su certificado de nacionalidad artística. En esa primera parte de su vida en la versión cinematográfica de la obra de Dumas, hijo, reirá algunas veces, se mostrará atrás, descargará ironías sobre Varville y rechazará las promesas de amor de Armando en las cuales no cree porque no cree en el amor, en un modo descaído e indiferente no obstante la terrible enfermedad que secretamente la está destruyendo; pero cuando comprende que ama a Armando y con el se fuga de sus amistades para gozar de un idilio el píccido retiro campestre, ¡ah! es cuando empieza la Garbo a descubrirse, a simplificarse, a "ser ella". Y, claro, se revela en toda su capacidad emocional dramática, desde el instante mismo en que clavándose el puñal del dolor en el corazón necesita el ruego del padre de Armando—perfecta caracterización de Lionel Barrymore—y le abandona para retornar a su antigua vida junto al Barón, hasta aquel en que ya moribunda, perforados por la tesis sus pulmones y por el amor de su Armando amante, herida el alma, pasa dulcemente de los brazos de su Armando que vuelve a ella en sus últimos instantes de vida y a la sumerge en inefable idilio póstumo, a los brazos de la muerte, por largo tiempo esperada.

En esa realización de amar paramente y de sufrir el desengaño de sus amores, con toda una gama emotiva que sale insensiblemente de la pantalla para resonar en sincrónico vibrar las cuerdas sentimientos del auditorio, a mí se me ofrece la Garbo suprema.

Greta Garbo nos encanta con su espiritualidad y sublima con su amor de sacrificio, mostrándose en toda su pureza a pesar de la primera fase de su Margarita. Marlene Dietrich nos fascina, incita y apasiona con su belleza rara, su mirada, insondable, su voz de silencios armónicos y su vibración pasional, a pesar de su "Dolmini".

La mujer que ama y la que no ama: la Dietrich y la Garbo; dama-tormento y dama-pureza—; fuente de sensualismo y fuente de amistad; sacrificio por la pasión y pasión por el sacrificio; Enigma y Verdad.

No sé comparar; sólo sé sentir. Pero en hablando de las capacidades artística, emocional y dramática en conjunto, no tengo dudas: ¡Greta Garbo es superior!

#### PARA LIMPIAR LOS ESPEJOS

Viértase un poco de agua de Colonia en agua pura, hasta que ésta se enturbie de un modo permanente. Con esta agua se lavan los espejos, cristales, etc., y se enjaucan con un pañuelo suave. Aun los vidrios más sucios y empañados quedan como nuevos con este procedimiento.

## DIENTES BLANCOS

... ALIENTO PERFUMADO

¡CUANTA atracción encierra una sonrisa femenina al mostrar dos hileras de dientes blancos y brillantes.

Obtenga usted esos atractivos... esa sonrisa cautivadora... practicando diariamente el nuevo método Colgate que da los 5 sorprendentes resultados que ilustramos.

### EL METODO COLGATE:

Diariamente, por la mañana y por la noche,

cepílese con la Crema Dental Colgate las encías y los dientes superiores, de arriba hacia abajo-las encías y los dientes inferiores, de abajo hacia arriba. Luego, ponga en su lengua un centímetro de Crema Dental Colgate y disuélvala con un sorbo de agua. Lávese la boca con este líquido, haciéndolo pasar por entre sus dientes. Termine enjuagándose la boca con agua limpia.

Si usted prefiere el polvo dental—similar al que usan los dentistas—use el Polvo Dental Colgate Antiséptico.

Los 5 resultados COLGATE



EMBELLECE LOS DIENTES



LIMPIA COMPLETAMENTE



FORTALECE LAS ENCÍAS



EVITA EL MAL OLORES DE LA BOCA



PERFUMA EL ALIENTO



10 y 20¢



SINTONICE LA CADENA CRUSELLAS

Las tapitas de la Crema Dental Colgate representan una fortuna. Cámbielas por Bonos para los Concursos del Jabón Cándido.



PATRIMONIO DOCUMENTAL



# Con nuestros anunciantes



Momento en que, en nombre de la Asociación Nacional de Enfermeras, le fué entregado un diploma al Sr. JULIO BLANCO HERRERA, por sus favores a dicha organización. Aparecen la Presidenta y el Sr. PAGLIERY, administrador general de "La Tropical".

(Foto Funcasta)

Homenaje rendido por el pueblo de Guanabacoa a su actual Alcalde Dr. Rafael Rodríguez, en los populares jardines de "La Cotarra".

(Foto Godknoss)

## SUMARIO DE ESTE NÚMERO

El Periódico "El Mundo".....	II
Refrigeradores Leonard.....	1
Almacenes de El Encanto.....	3
El Lineoln Sephyr.....	5
Los vapores de la P. & O.....	7
Cía. Nacional de Alimentos.....	9
Restaurant El Patio.....	9
Estudio Fotográfico Frank.....	9
Pan American Life Insurance.....	45
Perfumes Tabu.....	47
Aceite Betus.....	51
Alka Seltzer.....	53
La gasolina Essolene.....	55
Los perfumes Revillón.....	57
El Jabón Palmolive.....	59
El Jabón Hiel de Vaca.....	61
La pasta de dientes Colgate.....	63
Fotografados Gutiérrez.....	63
Conservatorio Bach.....	III
La Revista Radio Guía.....	III
Los corsets y ajustadores de Antonieta III	
Omnibus de la línea Mack.....	III
Los tranvías de la H. E. Ry. Co.....	III
Bureau de Publicaciones Fortuny.....	III
Maltina Tivoli Vitaminada.....	IV

### NUEVOS ANUNCIANTES

En este número tenemos los exquisitos perfumes franceses de Revillón y otro no menos recomendable, Tabú. Así también contamos con otro nuevo anunciante, la casa del Aceite Betus.

Mr. MARTIN H. CARMENY, Supremo Caballero de los "Caballeros de Colón" de Estados Unidos, de visita en los jardines "La Cotarra", en los momentos de plantar un árbol.

(Foto S. Cooperativa)



Un aspecto del cocktail en el "Bar Bacardi", durante la entrega de la Copa Bacardi a los yagistas tranjadores en las recientes regatas.

(Foto Funcasta)



Compre libros y revistas nacionales y extranjeras en el

Bureau de Publicaciones FORTUNY

GALIANO, 57, HABANA

TELEFONO A-8242

## Conservatorio Bach

Directora: María Muñoz de Quevedo

Teléfono A-8805

Concordia 64-A

## VIAJE EN TRANVIA

SEGURIDAD Y ECONOMIA

El tranvía es el vehículo de seguridad. El más cómodo y más rápido

**Havana Electric Railway Co.**

SIEMPRE A SU SERVICIO

¿CON SU RADIO?  
¡INDISPENSABLE!

**RADIO - GUIA**

LA MAS COMPLETA  
INFORMACIÓN DE RADIO

TODOS LOS MESES 116 Pags. 10 c.

## ANTONIETA

Corsets y Ajustadores a medida

Escobar 61, bajos, entre Virtudes y Concordia.

Teléfono M-7532

**Coches aristocráticos**  
VIAJAR EN ELLOS CONSTITUYE LA SEGURIDAD DEL VIAJERO LUJO Y CONFORT

ESTACIÓN DE SERVICIO HOTEL SARATOGA

4 SALIDAS

5.30 A.M.
12 M.
6.30 P.M.
10.45 P.M.

TELÉF: M 6676

HABANA • CAMAGÜEY • ORIENTE

SARATOGA LINEA "MOCK"

*Ideal para luna de miel*



No hay más que una

**MALTINA TIVOLI VITAMINADA**

**El único extracto de malta que contiene vitaminas**

LAS VITAMINAS SON NECESARIAS PARA LA VIDA

PATRIMONIO  
CULTURAL  
OPICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA